

IL CONDAXI CABREVADU

M.D.X.X.X.IIJ

CONDAXI
CABREVADU

1

[c. 1r]

¹Ego Jacobus Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, sihat notoriu a tota persona comenti hoi *qui* contamus a x dies de freargiu, anno dessa jncarnaxione de Christus redemptore *nostru* de M.D.X.X.X.IIJ, a jnstanzia e petixione fata de Jacu Binchj, procuradore dessa Ecclesia e combentu de Sanctu Martini dessos Appendixios de Aristanis e monasteriu dessos monacales tunc temporis, esserj stetid citadu e comandadu dae su signore Archibiscobu de Arborea don Austinu Gimellu, cun censura de escomunione e pena de treguentos ducatos, segundu constat jn su cumandamentu e jscritura a mie ditu notariu fatu a x dессu mese et anno de subra nomjnadu, mj esser transferidu jn sa dita Ecclesia de Sanctu Martinj e hinnia aher copiadu e jscriptu de nou totu su fundague antigu dессu ditu monasteriu jn *nomine* et parte dессas venerandas sorres *qui* hoi jstan y habitan jn dita Ecclesia et combentu de Sanctu Martinj, specificande et nomjnande totus sas concessiones eo donaxiones fatas assa dita Ecclesia de Sanctu Martinj. ²Tantj de montes, comenti he de saltos, pesquera[s], vignas, terras, cunjadus, argiolas, domos, ruinas, cun totus sos olivellos; specificande de nou sas hjpotecas he possehjdores modernos pro quj cun faxilidade sos venideros tenzana lugue et cognixione de totu su *qui* tenet et possedit sa dita Ecclesia et combentu, citande et cumandande cun pena de escomunione maggiore a totus sos possessores, particolarimente a ssos *qui* fahen olivellu assa dita Ecclesia, aheren de nou reveladu et confessadu dессu ditu olivellu e

1.1 Austinu Gimellu]. Agostino Grimaldi, nativo di Genova e imparentato con la famiglia regnante di Monaco, fu arcivescovo di Arborea a partire dal 1530, anno in cui fu inviato dalla Chiesa di Palma di Maiorca alla sede arcivescovile arborense. La sua morte risale probabilmente al 1535. Nella cronotassi dei vescovi sardi, in Turtas, *Storia della Chiesa* cit., p. 838, risulterebbe arcivescovo di Oristano soltanto negli anni 1530–1532.

1.1 a x dессu mese] a x dессu dессu mese.

1.2 venideros] **venidereos**. La parola è di difficile lettura e risulta scritta sopra un'abrasione della carta.

dessas possexiones *qui* tenen et confrontaxiones jnsoro; ³et finidu su cunfessu dae omnjum (et satisfato labore), de totu jnd'aher cabrevadu et autenticadu, secundu dimandat s'ofixiu et arte dessa notaria, retenendemj su ditu mandatu eo cumamentu a mie jnfrascriptu notariu fatu, publicadu et jintimadu dita die et anno; et sic de totu su subrascritu contenjdu, tantj de partj dessu signore Archjbiscobu, comente et dessa jnstanxia fata dessu ditu procuradore jn nomine et parte dessas ditas venerandas sorres, cabreuv[ande] et renov[ande] de nou totus sas concessiones et donaxiones fatas. [c. 1v] ⁴Et de totu su *qui* apo agatadu scritu jn su archjvu et condaxi antigu dessa dita eclesia de Santu Martinj, totu per ordinj secundu jnnie si mostrahat et est notadu: tantj de montes comente et de saltos, pesquera, vignas, cunjadus, arjolas, terras, domos, rujnas, cun totus sos olivellos *qui* sunu jntro et foras dessa citade de Aristanis. ⁵Et gasj, mediantj sa scomunjca publicada assos olivellarios, ahher recidu su juramentu dae omniunu segundu si mostrahat jn su presente condaxi de nou scritu et per me jnfrascritu notariu, cabrevadu et autenticadu. ⁶Actum Aristanj a die xxviii dessu mese de Austu anno de subra de millj e quinzbiguentos bintitres si narahat.

⁷Presens liber hujus Ecclesia Sanctj Martinj, prope et extra muros civitatis Aristanj, monasterium et abatia monacalium Sanctj Benedictj tunc temporis, et presens conventus monjalium, jintitulatus libro de condaxi sive recopilatione, omnjum bonorum concessorum predictae Ecclesiae Sanctj Martinj, ut aperte constat ex donatione Petrj de Lacano, tunc temporis judex Arborensis, sub data Aristanj die decjma otava januarj millesimo ducentesimo vigesimo otavo causis et rationjbus jn eis contentis et expressis cum authenticatione trium notariorum scilicet Lazarinum Trudu, Marcum Antonium Gavjlan et Petrum de Campo, cum alia

1.3 cabreuvande et renovande] **cabreuv et renov.** Le due parole presentano entrambe una *v* finale ma non recano segni di abbreviazione soprascritti. Si emenda in questo modo, seppur con non pochi dubbi, e si interpretano le due voci come forme, abbreviate per troncamento, del gerundio. Non si può tuttavia escludere che si tratti di due participi passati (*cabrevadu et renovadu*) dipendenti da un *haer* sottointeso.

1.6 anno]. È soprascritto un segno di abbreviazione, forse sfuggito allo scriba, dato che entrambe le nasali di *anno* sono scritte nel rigo.

concessione, facta a Mariano iudice Arboren[sis] sub data die XXX decembris M.C.C.C.XXVJ. ⁸Et sic omnia et singula, pro ut jacet manu mea scriptaque, fuit sumpta et extrata per me Jacobum Deltoro, Apostolica ac jnperialj *autoritate* notarj *civitatis* Aristanj, ab alio condaxj antico ac etiam subscriptis et subsignatis per Marcum Antonjum Trudu, Johannem de Castro, et Bartholomeum Florinum, tunc temporis notarios publicos, jdibus majo millesimo trecentesimo. ⁹Et cum veraciter scripta, et ad verbo ad verbum comprobata nec non auscultata, nichil adito nichilque remoto, quo sensuum mutet aut variet jntellectum, precedenteque mandato jn [s]criptis michj facto, per jllust[r]issimum domjnum Archjepiscopum Arborensem, sub die decjma mensis februarj a Christo Domjno nato millesimo quingentesimo trigesimo tertio. ¹⁰Et ad jntantiam ditus Jacobum Vinchj, enconomo et procuratorj dictj conventus Sanctj Martinj, pro nomjne et parte dictarum monacarum et ut iure presenti libro de [c. 2r] condaxj sive recopilatione omnium bonorum, plene ab omnibus, jn iudicio et exstra, jnpendatur et adhjbatur fides, ego jdemo Jacobus Deltoro notarius publicus prefactus, jntantj procuratorj predictj verbo michj facto. ¹¹Actum Aristanj vjges[i]mo octavo die Augustj, Anno eiusdem millesimo qujngentesimo tertio, subscribo et meum soljtum artis notarie, quo jn publicis claudendis utor, apono signum.

1.7 Arboren[sis]]. Si è verificata sicuramente, qui come nelle occorrenze successive, l'omissione del segno di abbreviazione. Dal momento che nelle carte della cancelleria arborense il termine *iudex* è generalmente seguito dal genitivo *Arboreae*, non si esclude, data l'evidente contraffazione del documento, che la inusuale forma *Arboren(sis)*, generalmente associata al titolo di *archjepiscopus*, comparisse come tale nello *spurium* della donazione di Pietro II, e fosse dunque da attribuire agli stessi falsari.

1.7 Il *decem* è indicato con il numero romano seguito da *-bris*. È soprascritta una linea di abbreviazione.

1.8 *autoritate*]. È soprascritta una linea di abbreviazione.

1.8 *civitatis*] *civi*. Alla fine della parola compare uno svolazzo che indica probabilmente un'abbreviazione per troncamento.

1.9 sensuum] *tensuum*.

1.10 libro de condaxj] **libro de** (c. 2r) **de condaxj**. L'ultima parola trascritta viene annotata sul margine inferiore destro della carta 1v, come promemoria per l'inizio della carta seguente.

1.10 Jacobus] **Jabobus**.

¹²Ego Sebastjanus Spada, apostolica auctoritate notarius, fidem fatio quod ad instantiam economj e procuratorj monacarum conventus Sanctj Martinj, et ex mandato illustrissimi et reverendissimj dominj Archjepiscopj Arboren[sis] vidi et cum atentione legj omnia quae continetur jn presenti libro jntitulato novus condaxj sive recopilatione, omnium bonorum ditae ecclesiae et cum alio condaxj antico fideliter et de verbo ad verbum comprobavj a principio usque ad finem et sic ad hoc me subscribo, et meum solitum artis notarie quo jn publico semper utor apono signum.

¹³Ego Mauritius Scanu, publicus notarius, fidem fatio quod hunc presentem librum de condagi scriptum et subsignatum per Jacobum Deltoro, fideliter comprobavi ab alio condagj antico precedenteque mandato in scriptis michi facto per jllustrissimum Archiepiscopum Arboren[sis] et ad instantiam procuratoris monialium conventus Sancti Martini et sicque apono signum meum.

2

[c. 2v]

¹Copia dessa concessione eo donaxione fata de Pedru de Lacanu, juigue de Arborea, dessos montes et saltos *qui* hat dadu assa Ecclesia de Santu Martinj dessa cjtade de Aristanjs jn s'anru de M.C.C.X.X.VIIJ de jenarju.

²In *nomjnj* dessu segnore nostru Hjesu Christu e dessa glorjosa virginj Maria mama sua et nostra. Amen, Jesus. ³Ego Petrus de Lacano, judice de Arborea et visconte de Bassu, cun voluntade bona et de donna Diana uxore mia, regina de Arborea, fato custa donaxione pro bene *jllj* fato assa Ecclesia de Santu Martinj dessos Apendixios dessa citade de Aristanjs et combentu dessos monacales de Sanctu Benedjtu et *dollj* totus sos saltos et montes siguientes.

2.3 pro bene *jllj* fato]. Si veda *Il Condaghe di Santa Maria di Bonarcado*, cit., p. 110 (162.5) in cui compare una formula analoga: *Custu bene li faço ego iudice Barusone ad Sancta Maria de Bonarcadu*, con la dislocazione a sinistra del clitico, che ha chiaro valore di dativo. Nel nostro testo, *jllj* non sembra però pienamente congruente con quanto precede (*fato custa donaxione pro bene jllj fato assa Ecclesia de Santu Martinj*) a meno che non si interpreti dopo aver inserito una virgola di seguito a *bene* con il senso di 'faccio questa donazione a fin di bene, gliela faccio alla Chiesa di S. Martino'. A tal proposito non soccorre la copia della donazione pubblicata nel *Codex Diplomaticus Sardiniae* da P. Tola, trascrizione da considerare con le dovute cautele per evidenti errori di lettura: qui infatti compare *ila* che si potrebbe emendare in *lla*, se si intende: 'faccio questa donazione a fin di bene, (*lla fato*) cioè la faccio alla Chiesa di S. Martino'. Sembra comunque che questa formula di donazione sia in qualche modo il frutto di un travisamento di espressioni analoghe, caratterizzate dallo schema ricorrente "*pro bene qui li fato*" o "*pro bene qui fato*", per cui è probabile l'erronea omissione di *qui*. Leggiamo infatti in una donazione di Barisone I, giudice di Arborea, all'Opera di Santa Maria di Pisa (1184): *fazu custa carta pro bene ki fazo ad Sancta Maria de Pisa* (cfr. B. Fadda, *Le pergamene relative alla Sardegna nel Diplomatico della Primaziale dell'Archivio di Stato di Pisa*, «Archivio Storico Sardo», XLI, (2001), p. 84); nelle *Carte Volgari*, XI, 1: *fazzuli carta ad sanctu Jorgi de Suelli su donnu miu, pro beni ki lli fegit Juigi Troodori ad sanctu Jorgi*. Ancora, nella donazione di Benedetta de Lacon, signora del Giudicato di Cagliari, relativa a terre e poderi in favore della Chiesa e del Vescovato di S. Antioco di Solci (1216), conservata nell'Archivio Arcivescovile di Cagliari si legge: *Ego Benedicta de Lacon (...) fazu custa carta pro beni qui'll'ai fazu a su Donnu miu Santu Antiogu de Iscla de Sulki* (cfr. Tola, *Codex Diplomaticus Sardiniae*, T. I, p. I, p. 328), ecc. Nonostante la ricca esemplificazione al riguardo, preferisco non emendare qui il testo della donazione di Pietro II, di cui si è dimostrata la non autenticità, in quanto anche questo indizio può concorrere alla tesi della tarda falsificazione del documento, avvenuta probabilmente sulla traccia di altre donazioni autentiche il cui formulario non viene più ben compreso dagli stessi falsari.

⁴Et primo sos bator montes nominados Gaj, Flarissa, Clementj et Bjdella, et anco dollj ateros bator montes nomjnados Miffiljnu, su saltu de Canalj et su de Planu Magiu, cun su Monte de Dojgasanta, cum alio salto dito su saltu de Cardeas cum omnibus suis notis terminibus et afrontationibus. ⁵Et gosj su prjmu saltu, nomjnadu Gai, sj jnnizat et sj partit dae muru jn muru et benit deretu ad Jscallas de Masone, et girat deretu a sSerra de Masone, et girat deretu assu nuraque de Quelargiu et s'inde bahat deretu assu margujne de Monte Picinnu et essit deretu a guturu de Clapa, et affiscatsj a muru. *Saltu*. ⁶Et su saltu nomjnadu Flajrissa sj partit dae Planu de Donnjquellu et sj incurbahat a muru de Colletorgiu et bahatsinde deretu a Bruncu de Silva, et bahatsinde pustj a margujne de Planu de Serra, et bahatsinde deretu a Cuguçadu et ajunguitsj a Planu de Donnjquellu. *Saltu*. ⁷Et su saltu nomjnadu Clementj s'inde bahat a Fustis Albus, et baharigat deretu fino assu nuraquj de Amogorella et essit deretu a Minda de Frissa, et girahat su margujnj de Planu Mahjore et jncurbahatsj a Bau de Tuffu deretu ad Jscallas d'Aejdu et affiscatsj a Fustis Albus. *Saltu*. ⁸Et su saltu nomjnadu Bidella tenet s'una cabiza jn erriu D'Ortella secundu *qui* curret su dito erriu, jnfinj ad Aba Sassa, et s'inde bahat a muru de Paris et bahatsinde jnfinj assa Jscalla de Furquillu et girahat pusti margujnj deretu [c. 3r] a Paulj de Coada et jncurbahatsj assa Horria et girahat sa via deretu a Canalj de Pira et affiscat assu saltu et riu D'Ortella. ⁹Et sos duos saltos nomjnados Mjfiljnu et Jnpanturu, pisguina de Caniga, si partin ad Jscallas d'Ajdu per totu su erriu, jnfinj a pisquina de Caniga *saltu*, et calahat deretu a Monte de Paga et bahat deretu a Figu Borgia, e calat deretu a sSerra Cana et affiscatsj ad Jscallas d'Aidu *saltu*. ¹⁰Et su saltu de Canalj si partit deretu a Flissa, et deretu a Monte d'Orunda et bahatsinde deretu ad Jscallas de Padente, et girahat deretu ad erriu de Turriu et girahat deretu a Bruncu de Argiolas, et essit deretu ad Iscalla d'Oru

2.5 *Saltu*]. Il termine *saltu*, che rendo in corsivo, compare ripetutamente nel corpo del testo a segnalare la fine della descrizione dei confini geografici di ognuno dei *saltos*. Come già rilevato nell'*Introduzione*, si tratta di probabile erroneo scioglimento dell'abbreviazione STU per *suprascriptu*.

2.6 Cuguçadu] **Cugucadu**

2.8 margujnj deretu a Paulj de Coada] **margujnj deretu (c. 3r) deretu a Paulj de Coada**. L'ultima parola della carta 2v si trova annotata sul margine inferiore destro della carta, come promemoria per l'inizio della carta seguente.

et bahatsinde deretu a Bruncu de Nasargios et jstendetsj a pisqujna de Caniga et afliscatsj a Frisa. *Saltu*. ¹¹Et su saltu clamadu Planu Magiu si partit a Seddas de Paris et calahat deretu fina assu nuraguj de Bidella, et girahat deretu a Bruncu de Argiolas et boltat deretu a Chelargiu, deretu ad Jscallas de Longu Fresu, et bahat deretu a Bruncu de Margujnj, et girahat deretu a Mandara d'Orgiu et afliscatsj a sSeddas de Paris. *Saltu*. ¹²Et su saltu de Doigasanta si jnnizat et sj partit dae bia jn bia per issa Via de Logu *qui* bahat assa via de Caprilis et ad Jscala de Pascha et girahat pustj via de Logu, per issa calj si bahat ad Aristanjs, assa via de Fordanganj, jnfinj assa orrohia; ¹³et torrat pustj via de Logu, per issa calj si bahat assa villa de Caprilis et assa villa de Truisquedu, et jnfinj assu nuraguj de Pirastedda, et bahatsinde jnfinj a Funtana Picinna et hibj complit a parj cun s'atera via *qui* bahant a Caprilis et afliscahatsj a sSeddas de Pascha. *Saltu*. ¹⁴Et s'ultjmu saltu est su de Cardeas, su calj si jnnizat dae ssu erriu et coddad dae Funtana Fraigada, via via deretu assu guturu de Cepara, arrohia arrohia a Montigu de Ligios de Funtana de Figu, et torrat via via dessa Paule dessu Tremazu, cussorgia cussorgia assu Forriguesu finj a Monte Perdosu, et jnfinj assa Jscala de Ciliguertas, et jn mesu dae ssu cungiadu de madonna contissa erriu erriu deretu jnfinj a Funtana Fraigada. ¹⁵Sos cales montes et saltos cun totus sos termjnos et afrontaxiones jnsoro de subra nomjnados, dolljllus assoltura assa dita Ecclesia de Santu Martjnj *qui* si lus arrehat dae omnj temporale de s'annu et pro lande, et pro pastu et pro lahoru, et anco pro lu[s] poder arrendare pro utile, profetu et benefixiu [c. 3v] dessa dita Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanjs, pro amore de Deus et de Sancta Maria mama sua, et de totus sos santos, et pro s'anjma de padre meu et de mama mia, et pro remjssione dessos pecados meos, *qui* sihan suos in perpetuum. ¹⁶Et *non* atera persona abihat domjniu nexiunu ne segnoria jn ditos montes et saltos, si no sa dita Ecclesia de Santu Martjnj. ¹⁷Et gosj stricte et rigurose comandamus jn generale: non atreversj persona nexiuna faguer dannu ne jn terras, ne jn arbores,

2.15 annu] **amnu**

2.17 feudu eo portadiga]. Si tratta di prestazioni feudali della Sardegna spagnola. Il termine *feu* indica un tributo personale, costituito da una quota fissa in denaro; la *portadia* o *portadiga*, nota anche col nome di *terraticu*, costituisce invece una forma di fitto agrario generalmente consistente in una quota di cereali pari alla metà del quantitativo seminato.

ne bruxare boscu, ne lignahjolu nexiunu ligna tallare, ne laoru nexiunu faguer jn terras de ditos montes et saltos senza ljsenxia dessos mjnistradores o procuradores dessa dita Ecclesia, pagande semper su feudu eo portadiga assa Ecclesia de Santu Martjn de Aristanj; ¹⁸et sj cali si ogiat persona o personas fagueren alunu dessacatu, violenxia, o dessobediencia, e nnon querret guardare et observare custa nostra voluntade et donaxione fata, siana jncontjnente fustjgados, compellidos et forsados treguentos ducatos pagare a ssu fiscale de custu nostru judicadu. ¹⁹Et non apat ausu giudice nexiunu c'at esser depus me, non donnjcellu, et non donna, et non donnjcella, et non curadore, et non mahjore, et non armentariu, et non nexiunu homjne mortale *qui* strumet custu bene *qui* apo fato assa ecclesia de Santu Martjn de Aristanjs. ²⁰Ego ditus Petrus de Lacano, giudice de Arborea et visconte de Bassu. ²¹Et sunt testes, primus Deus et Santa Maria et omnes Santj et Sante Dei. Amen. ²²Et donnu Trudorj Demuru, Archjbiscobu de Arborea, et donnu Pedru Demartis, piscobu de Santa Justa, et donnu Guantjn de Siriru, piscobu de Terralba, et Lenzu Dezarj, curadorj de Bonorcili, et Pedru Murtjnu, et Guantjn Demartis, et Arzoco Demuru, et Balloj de Figus, et Guicu Corroga Demartis, curadores de Campidanu; ²³et Furadu Cabonj, curadorj de Narbolia, et Busaquesu Pinna, curadore de Guilarcj, et Trodorj Desogus, curadore de Nurgujllu, et Arzoco de Lacano, et Barisone Diana, et Angueleddu Orrù, curadores de Parte Alenza, et Guantjn Dezorj, castellanu de Marmilla, et Guantjn de Serra, prehjderu maggiore de Mara, et Pedru Murtjnu, armentariu maggiore, et Comjda Spanu, querqujdore maggiore de Sinnis, et Chrispulj Caulj, mahjore de busaquesos, cum collectaneos suos. ²⁴Et qui habeat dicere quia bene est custu bene *qui* [c. 4r] apo fatu assa Ecclesia de Santu Martinj de Aristanj, habeat benedictionem de Deus e de Sancta Maria, et de novem ordines Angelorum, et de duodecjm Apostolis, et de sexdecjm Profetis, et de xxiiij Senioribus, et de cccxviij Patribus, et de omnjbus Sanctis Dej. Amen. ²⁵Et quj habeat dicere quia male est custu bene quj apo fato, habeat maledictionem de Deus et de Sancta Maria, et de novem ordjnes Angelorum, et de duodecjm Apostolis, et de sexsdecjm Profetis, et de xxiiij Senioribus, et de cccxviij Patribus, et de omnjbus Santis

2.18 o dessobediencia]. La o è racchiusa tra due virgole.

2.24 custu bene *qui* apo fatu] **custu bene *qui* quj apo fatu.** *Qui* è annotato nel margine inferiore come promemoria per l'inizio della carta seguente.

Dej. Amen. ²⁶Et habeat portionem cum Pilatus, cum Herode et cum Judas traditore et diabolis jn inferno. Amen.

²⁷Datum Aristanij die xxviii januarij Annj Dominj MCCXXVIIJ.

²⁸Et jn libro privilegiorum registrato, folio xxxxiij.

²⁹Hujus modj concessio fata fuit a domjno Petro de Lacano, judice de Arborea, cun voluntate domjne Diane uxoris jpsius, regine Arboren[is], coram supradictis testibus, manu mea scrijptaque fuit decima octava mensis januarij, Anno Dominj millesjmo ducentesimo vigesimo octavo, de quibus fidem fatio ego Lazarinus Trudu notarius publicus jn toto judicato Arboren[is], cum signo meo solito artis notarie, signum depono.

³⁰Ego Marchus Antonius Gavilan, publicus notarius, ad hanc concessionem presens fuj cum supra dictis nomjnatis testibus, et sic de hoc me subscribo, et meum solitum artis notarie quo jn publico utor, apono signum.

³¹Ego Petrus de Campo, Apostolica hac jnperialj autoritate notarijo, fidem fatio quj dum stipulata fuit presens concessio, presens fuj et sic meumque apono signum.

3

[c. 4v]

¹Copia dessa donaxione fata assa Ecclesia de Santu Martinj dessos Appendixios dessa citade de Aristanis dessu riu de Missas, concedidu et dadu dessu juiguj de Arborea Marianum, jn s'annu de MCCCXXVJ, a XXX dessu mese de Santu Gaine.

²In Christj nomine. Amen. Ex hoc publico jnstrumento pateat omnibus evidenter, *quod* nos Marianus, Dej gratia judex Arboren[is], comes Gozianj et vicecomes de Basso, consideratis peccatorumque pondere pregravatis princpale reperitur remedium: ³ut loca pia, Ecclesias, monasteria, vestire, adornare et dotare, et Christj pauperibus jn dictis pijs locis et monasterijs assidue laborantibus elemosinas erogare, domjno jpso dicente: ⁴“Date elemosinam et ecce omnia munda sunt vobis”; ⁵et jterum: “Fatite vobis amicos de mamona jniquitatis ut, cum defeceritis, recipiant vos jn eterna tabernacula”. ⁶Et ut humane fragilitatis nostre subvenjatur ad reverentiam Dej et remissionem peccatorum nostrorum adque parentuum et magnjficj domjnj Petrj de Lacano, bone memorie fratris et predecessoris nostrj; ⁷et etiam jmitando et seguendo consilium Evangelj, *quod* consequemur et recjpiemu[s] pro uno centum, justa jllud “centum accipiat”, et non operando jd *quod* ex parte nostra tenemur, rediturj sumus stricte rationem jn die juditij: ⁸secundum divum Paulum omnes adstabjmus ante tribunal Christj recepturj. ⁹Pro ut jn corpore gessimus sive bonum sive malum, oportet nos diem ultionis exstreme bonis operibus prevenire et semjnare jllud jn terris, ¹⁰quo, reddente domino, omnj multjplicato fructu colligere valeamus jn celis, firmam

3.2 reperitur]. Sull'ultima lettera compare una macchia che ne rende difficoltosa la lettura.

3.4 La sezione iniziale della donazione riprende il formulario utilizzato nella donazione di Barisone I re di Arborea (1182), a favore dell'abbazia di Montecassino, della Chiesa di San Nicola di Gurgo, affinché vi venga fondato un monastero. Cfr. A. Saba, *Montecassino e la Sardegna medioevale*, cit., p. 203-204.

3.5 Cfr. *Vangelo di S. Luca*, 16,9.

3.7 consilium] **concilium**

3.8 Il nome di *Cristo* è abbreviato in *Xptj* (con linea soprascritta).

3.9 semjnare]. La lettera *n* è coperta da una macchia.

spem firmamque tenentes, quoniam *qui* parce seminat, parce et metet, et *qui* seminat j[n] benedictionibus de benedictionibus et metet vitam eternam.¹¹ Nos igitur Marianus, cogitantes et volentes nostrum bonum propositum ducere ad efectum dum vivimus, qua pro[p]ter cum sicut domus et progenies nostra semper devota existerit¹² pi[i]ssimj et misericordiosissimj episcopj Sanctj Martjn, propter suam pietatem admirabilem et caritatem jnefabilem, motus sum concedere et erogare unam elemosnam predicto Sancto,¹³ secundum quod frater noster Petrus [c. 5r] de Lacano, quondam et predecessor noster, dum vixit distribujt diversis eclesijs, specialiter Ecclesiae Sanctj Martinj de Aristanij, concedendoque jllj aliquos montes et saltos, pro ut patet jn registris donationum factis dictae ecclesiae.¹⁴ Et sic, ad jmitationem fratris nostrj et predecessoris, noviter concedimus et libere jnpartimur, perpetuamque donationem facimus, Ecclesiae Sanctj Martjn extra muros civitatis Aristanij, rivulj Missarum cum uno territorio, ad comoditatem minjstrorum et procuratorum predictae ecclesiae et eorum *qui* habjtaturj et piscaturj sunt jn predicto rivulo;¹⁵ dumodo pro predecessorjbus nostris et pro salute nostrarum anjmarum, una missa solemnis jn festo glorjosissimj Sanctj Martjn celebretur et celebrarj faciant jn perpetuum,¹⁶ pro cujus causa concedjtur et jnpartitur predictus rivulus et terrjtorium cum omnjbus suis jam noctis termjnibus et afrontacionibus, et singulis juribus, jntrojtibus, et redditibus, fructibus adque proventibus, pro utiljtate, profectu et aumento dictae ecclesie Sanctj Martjn;¹⁷ *qui* qujdem rivulus reperitur jn juridicionjbus et terretorij nostrijs de Arborea, simul cum alijs rivulis concessis Eclesijs existentibus jn nostro rivulo, quo vulgo apellat Cirras;¹⁸ *qui* qujdem rivulus, *qui* vocatur de Missis, habet princjpium, os et caput ad stangnum Sancte Juste, pedesque et finem totius rivulj, et suam longitudinem extenditur usque ad mare;¹⁹ et ab uno latere habet rivulum Sanctae Mariae, et ex alio latere habet rivulum Sanctj Lazari et terretorium predictj rivulj de Missis jn medio;²⁰ et ex rivulo de Missis usque ad rivulum de Sancta Maria distat cannarum quatuor et mundatur

3.13 frater noster Petrus de Lacano] **frater noster Petrus** (c. 5r) **Petrus de Lacano**. *Petrus* annotato nel margine inferiore destro della carta 4v.

3.16 Sanctj Martjn] **Sanctj Mar Martjn**

3.20 La voce *mundatur*, seguita da *a duobus partibus*, indica qui a mio avviso la sottrazione dei territori situati lungo le due rive del fiume alla giurisdizione or-

a duobus partibus, non solum a parte ex rivulj Sanctae Mariae, verum etiam ex alia rivulj de Missis. ²¹Et terretorium sive jsca, quod pertinet ad predictum rivulum de Missis capit tres modios triticj ad semjnandum magis vel minus. ²²Et est ex jlla parte Aristanij, quod termjn, afrontationes et iuriditiones extenduntur usque ad ultimam mundaturam que fit jn portu sive opicus, et

dinaria, per effetto della donazione che ne implica appunto il passaggio sotto la tutela esercitata dal Convento di San Martino. Nel latino medio il termine *mundat* indicava infatti un'immunità, ovvero un luogo escluso dalla giurisdizione civile ordinaria (cfr. DU CANGE, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, Graz, Akademische Druck, U. Verlagsanstalt, 1883-1887, V, p. 544, s. v. MUNDAT). Con il termine di *mundatorius* veniva inoltre designato l'avvocato di un monastero, che ne difendeva i diritti (MUND = *protectio, tutela, defensio*; cfr. DU CANGE, *ivi*, s. v. *mundatorius*). A questa etimologia potrebbe allora ricollegarsi sia la voce *mundatur* (nel significato di: 'è immune dalla giurisdizione ordinaria e rientra invece sotto quella del monastero'), sia *mundaturam* (3.22), da riferirsi appunto ai territori sui quali il monastero esercita la propria giurisdizione.

Tuttavia non si può del tutto escludere un'altra possibile interpretazione: *mundatur* potrebbe infatti riferirsi allo sfociare del corso d'acqua, che si diparte in due rivoli che scorrono in diverse direzioni. Cfr. C. DU CANGE, V, p. 544, s. v. MUNDA. (2) = OS: «Unde Teneremunda, urbs in Flandria, quod exstructa sit ad ostium Tene-rae fluvii, vox orta a Gothis apud quos munt os et buccam sonat, ut testatur Smaragdus in Comment. ad Partes Donati (...)».

3.21 Missis]. Le ultime due lettere di *missis* risultano quasi completamente sbiadite.

3.21 capit]. La parola è sbiadita e non chiaramente leggibile.

3.22 ultimam mundaturam]. Probabilmente il limite entro il quale si estendono i diritti esercitati dal Monastero sui terreni adiacenti al Riu de Missas. Cfr. *mundatur* (3.20).

Qualora si ipotizzasse invece la derivazione della voce dall'etimo germ. MUNT = 'bocca', l'espressione andrebbe ad indicare la 'bocca del fiume' (e dunque la foce del Riu de Missas, ovvero il punto estremo in cui le acque vanno ad immettersi nel mare (*portu*)).

3.22 opicus]. La voce *opicus*, in questa occorrenza, è di difficile interpretazione; essa è presente anche nel lessico del sardo (cfr. DES, II, p.189, s.v. *oppiku*;) con il significato di «rete circolare con un sacco, fatta di rami di salici, per pescare trote». Tale 'rete a sacco', secondo Wagner, «in ital. e nei suoi dialetti si chiama *coppo* (...) La forma sarà penetrata in Sardegna per la mediazione del genov. *goppo* (...) che si usa a Carloforte e a Calasetta». Wagner sostiene inoltre che l'antica etimologia OBEX (*FEW* VII, 262) «non si può mantenere, non soltanto per ragioni semantiche (...), ma anche perché, se OBEX fosse la base, il -b- dovrebbe cadere in sardo». Tuttavia si può obiettare che non esistono ragioni semantiche per rifiutare l'etimologia OBEX; dal momento che il termine latino significa 'ostacolo, barriera,

extagno, et ulterius extenditur, usque ad lectum aquarum et finis ultjmus et juriditionum, usque ad paludem Sinapis. ²³Jgitur nos [c. 5v] Marjanus iudex Arboren[is], cum omnj nostra autorjtate, domjnio et potestate, concedjmus simulque facultatem damus, dictae ecclesiae Sanctj Martjn et ejus principalj dispensatoribus, ut predictus rivulus de Mjssis, concessus, donatus jn dotem Ecclesiae Sanctj Martjn, ut per totum annum piscare valeat, non solum jn hjeme sed etiam jn vehere, jn perpetuum. ²⁴Et eodem modo quod piscat rivulus matris nostre Ecclesiae, Sancte Mariae de Aristan, et rivulus Ecclesiae Sancte Juste, sic etiam valeat piscare rivulus de Missis, et temporibus futurjs jpsum rivulum de Missis ampliare et magnjfficare valeant. ²⁵Quj quidem concessionem nullus iudex audeat jn posterum pro tempore existens, nec ullus homo mortalis annullet ne jnpediat prefactam nostram donationem et dotem. ²⁶Et jdeo stricte et rigurose mandamus sub pena jnobedjentie contra nos et decem millja florinorum ad nostrum arbitrium aplicandorum omnjbus gubernatoribus presentibus et futuris; ²⁷jn partjcularj et jn comunj observent et preservarj fatiant predictam nostram donationem et concessionem et omnja et singula jn ea contenta. ²⁸Et ad hoc, ut nostrum bonum proposjtum et hujus modj opus pium vestiendj, adornandj et dotandj dictam Ecclesiam adimpleatur et sit perpetua et perdurabilis, ²⁹et ut sit notum ex hoc jnstrumento donationis, simulque publicum sit et notum omnjbus, precjpimus nostro secretario Palmerj, ut s[t]ipulet omne superius contentum et expressum. ³⁰Et cum scriptum sit, legat et publicet coram nobis et testibus dejnde primogenjto meo, ut fiat jllj notum de predicta donatione. ³¹Jdem jnstrumentum donationis et dotationis concessum Ecclesiae Sanctj Martjn de Aristanij fuit lectum et publjcatum per me jnfrascriptum notarium et secretarium coram magnjfico domjno iudice de Arborea et

sbarramento', la voce *oppiku* potrebbe ben indicare uno sbarramento, costituito in questo caso dal porto: *opicus* è infatti posto in rapporto di sinonimia con *portu*, a delimitare i territori sui quali il Convento può esercitare i propri diritti.

Per quanto concerne l'evoluzione fonetica, se è vero che in sardo -b- intervocalico generalmente cade, può verificarsi però anche l'assordimento della sonora, fenomeno fra l'altro attestato proprio dalla duplice occorrenza della voce in sardo: *oppiku* (Bitti) e *obiga* (Desulo, Laconi, Busachi, S. Lussurgiu, Ozieri, Pattada).

3.22 aquarum] equorum

3.23 Jgitur nos Marjanus] Jgitur nos (c. 5r) nos Marjanus. Nos annotato nel margine inferiore destro della carta 5r.

coram testibus infrascriptis. ³²Actum Aristanij in camara palatii magnifici domini judicis, presentes pro testibus Guido Captaneus Archiepiscopus Arborens[is] et domini Petro de Amore, Nicholaus

3.32 Guido Captaneus]. Domenicano, fu arcivescovo di Oristano dal 1312 al 1339. La figura di Guido Cattaneo è stata oggetto di una serie di studi di O. SCHENA, ai quali si rinvia per ulteriori approfondimenti: O. SCHENA, *Una presenza sarda al convegno di Avignone del 1322 sulla povertà evangelica*, «Clio», XV, 1 (1979), pp. 139-157, e *Guido Cattaneo, Tyrenensis et Arborensis archiepiscopus, tra regno d'Arborea e corona d'Aragona*, «Schede medievali», 41 (2003), pp. 236-237, dal quale sono tratte le successive notizie e citazioni. Guido Cattaneo «non è certamente una figura marginale nella storia politica e religiosa del Basso medioevo sardo e mediterraneo. Il personaggio e le sue molteplici attività sono ampiamente documentate nelle fonti d'archivio, dalla cui attenta lettura emerge una figura estremamente versatile e poliedrica: uomo di Chiesa, spesso coinvolto nelle vicende politiche del regno d'Arborea e pertanto a contatto con la curia pontificia e con i rappresentanti sia del comune di Pisa che dei sovrani della Corona d'Aragona; profondo conoscitore dei testi sacri ma esperto anche in diritto canonico» (*ivi*, p. 192). Rivestì dunque un ruolo di primo piano anche in ambito politico: «divenuto il più autorevole consigliere del giudice Ugone II d'Arborea (...) quando questi decise di abbracciare la causa della Corona d'Aragona, fu scelto come portavoce del giudice presso la curia pontificia dove, tra la seconda metà del 1322 e i primi mesi del 1323, si svolsero le trattative diplomatiche tra le parti» (*ivi*, p. 193). Fu anche un autorevole prelato: intervenne, su richiesta del pontefice Giovanni XXII, nel dibattito teologico relativo alla povertà di Cristo e dei suoi apostoli – negli anni in cui si riaccesero le controversie, all'interno dell'ordine francescano, tra Spirituali e Conventuali – e il suo contributo ci è pervenuto attraverso un codice miscellaneo che ne riporta la *sententia*, intitolata *De usu bonorum temporalium Christi et discipulorum eius*. (Cfr. *Una presenza sarda* cit., pp. 144 e ssgg.). Nel 1328 inoltre, si recò a Saragozza con il “donnicello” Pietro, figlio di Ugone II, per assistere all'incoronazione di Alfonso IV. In quest'occasione Pietro venne armato cavaliere e furono accordati numerosi privilegi e concessioni feudali sia al giudice che all'arcivescovo (Cfr. *Guido Cattaneo*, cit., p. 197). Il Cattaneo partecipò poi al disegno di Alfonso IV di “catalanizzare” l'alto clero isolano e, al contempo, esercitò l'ufficio di inquisitore contro pericolosi movimenti scismatici diffusi in Sardegna negli anni tra il 1328 e il 1333. Morì probabilmente nei primi mesi del 1339.

[c. 6r] Melonj et Phyljppus Serra canonjcis, Jacobus Murru et Anastasius Candidus clerjcis, Johannes Antonjus Leticia et Nicholaus Scanu civis Aristanij, ad hoc vocatis specialiter et rogatis. ³³Datum Aristanij die xxx decembris MCCCXXVJ, post hec eodem die et anno, magnificus et potens domjnus Ugo, prjmogenjtus prefactus magnjficj domjnj judicis. ³⁴Lecto et explanato, de verbo ad verbum, per me jnfrascriptum notarium et secretarium Justinum Palmerj, jn presentia subscriptorum testium, predicto jnstrumento donationjs et dotationjs acceptavit, laudavit et confirmavjt Aristanij. ³⁵Ad hec vocatis specjaliter et rogatis die Anno predictis et jn ljbro concessionum *registrato* foli xxxviiij.

3.32 Nicholaus Melonj] **Nicholaus** (c. 6r) **Nicholaus Melonj**, *Nicholaus* annotato nel margine inferiore destro della carta 5v.

4

[c. 6v]

¹Nota dessor montes et saltos dessa Ecclesia de Santu Martjnj dessa citade de Aristanj et dessas jurjdixiones, ljmjdes et confrontaxiones jnsoro, segundu sj mostrahat jn sa donaxjone de Pedru de Lacano jujgue de Arborea, fata et concedjda assa dita Ecclesia a xvijj dessu mese de jenargiu jn s'anru de M.C.C.X.X.VIIJ.

²Su saltu nomjnadu Gaj sj innizahat et sj partit dae muru jn muru et benit deretu ad Jscallas de Maso[ne], et girahat deretu a sSerra de Masone, et girahat pustj deretu assu nuraque de Quelargiu, et s'inde bahat deretu assu margujne de Monte Piciu, et essit deretu a guturu de Clapa et afliscahatsj a muru. *Saltu*.

³Et su saltu nomjnadu Flarissa sj partit dae Pranu de Donjquellu et sj jncurbahat a muru de Colletorgiu, et bahatsjnde deretu a Bruncu de Silva, et s'jnde bahat de pustj a margujne a Planu de Serra, et bahatsinde deretu a Cuguçadu et adjunguitsj a Pranu de Donnjquellu. *Saltu*.

⁴Et su saltu nomjnadu Clementj s'indj bahat a Fustis Albus et baharjgahat deretu fina assu nuraguj de Amogorella, et essit deretu a Minda de Frissa, et girat su margujnj de Planu Mahjore, et jncurbahatsj a Bau de Tufu, deretu ad Jscallas d'Ejdu, et afliscatsj a Fustis Albus. *Saltu*.

⁵Et su saltu nomjnadu Bidella tenet s'una cabitza jn erriu Tortella, segundu *qui currit* su erriu, jnfinj ad Aba Sassa, et bahatsinde a muru de Paris, et bahatsjnde jnfine assa Jscalla de Forqujllu, et girahat pustj margujnj, deretu a Paulj de Coda, et jncurbahatsj assa Horrohia, et girahat deretu a Canalj de Pira et afliscahatsj assu saltu et erriu D' Ortella.

4.1 xvijj dessu mese de jenargiu]. Tale datazione risulta erranea: l'atto di donazione di Pietro II reca infatti la data del XXVIII gennaio.

4.2 nuraque]. La finale *-ue* è resa con un segno di abbreviazione.

4.3 Cuguçadu] *Cugucadu*.

[c. 7r]

⁶Et sos saltos duos nomjnados Mifilinu et Jnpantoru piscina de Caniga si partin ad Jscallas d'Aidu per totu su erriu, jnfinj a pisquina de Caniga *saltu*, et calat deretu ad erriu de Figù, et essit deretu assa vena de Pira Longa, et calahat deretu a Monte de Paga, et bahat deretu a Figù Barga, et calahat deretu a sSerra Cana, et afliscahatsj ad Iscallas d'Eidu. *Saltu*.

⁷Et su saltu de Canalj sj partit deretu a Flissa et deretu a Monte d'Orunda, et batsinde deretu ad Iscallas de Patente, et girahat deretu ad erriu de Turriu, deretu a Bruncu de Argiolas, et essit deretu ad Iscala d'Oru, et s'inde bahat a Bruncu de Nasargios, et jstendetsj a pisquina de Caniga et afliscatsj a Frisa. *Saltu*.

⁸Et su saltu clamadu Planu Magiu si partit a sSellas de Paris et calahat deretu fina assu nuraguj de Bidella, et girahat deretu a Bruncu de Argiola, et boltat deretu a Chelargiu, deretu ad Iscallas de Longu Fresu, e bahat deretu a Bruncu de Marguinj, et girahat deretu a Mandara d'Orgiu et afliscahatsj a sSeddas de Paris. *Saltu*.

⁹Et su saltu de Doigasanta si jnnizat et sj partit de bia jn bia per issa via de Logu *qui* bahat assa via de Caprilis et ad Iscala de Pascha, et girahat pustj via de Logu, per issa calj si bahat ad Aristanjs, assa via de Fordongianj jnfinj assa Horrohia, et torrat pustj via de Logu, per issa calj si bahat assa villa de Caprilis et assa villa de Truisguedu, jnfinj assu nuraguj de Pirastedda, et bahatsinde jnfine a Funtana Picinna, et jbi complit a parj cun sa via *qui* bahant a Caprilis et afliscatsj a sSellas de Pasca. *Saltu*.

¹⁰Et s'ultjmu saltu est su de Cardeas: si jnnizat dae ssu erriu et coddad dae Funtana Fraigada, via via deretu assu guturu de Ceparà, arrohia arrohia a Montigu de Ligios de Funtana de Figù, et torrat via via dessa Paule dessu Trematzu, cussorgia cussorgia assu Forreguesu, finj a Monte Perdosu et jnfinj assa scala de Ciliguertas et jn mesu assu cunjadu de madonna contissa, erriu erriu deretu jnfinj a Funtana Fraigada.

5

[c. 7v]

¹Copia dessoru testamentu dessoru quondam Balloi Putzu undi declarat dess'ortu suu de Moljnu *qui* hat testadu et lassadu assa Ecclesia de Santu Martjnj dessoru Apendixios de Aristanjs.

²Item lassat assa Ecclesia de *Sancta* Maria de Aristanjs degueoto liras pro amore de Deus et pro s'anima sua.

³Item faguet menxione su ditu testadore, narande *qui* su ortu de Moljnu, *qui* tenet et possedit jn terretorios dessa citade de Aristanjs, juntu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj *extra* muros, est sou, apidu dessa legitima de babu e mama, nomjnados Christolu Putzu et Cannjna Melonj; ⁴queret et cumandat su ditu testadore, *qui* jncontinente siguidu su suu obitu, sihat dadu et jntregadu su ditu ortu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj de Aristanjs; su calj ortu s'iddu lassat assa dita Ecclesia pro amore de Deus et pro s'anjma sua et de babu e mama, cun obligaxione perpetua de faguer incelebrare, sas sorres dessa dita Ecclesia, qujnbe missas de requiem omnj anno pro s'anjma sua et de babu e mama; ⁵et quj sas ditas sorres, e princjpalj ministradorj o procuradorj dessa dita Ecclesia, non potana vendere ne alienare su ditu ortu, su cale tenet conca e fague ass'ortu de Moljnu, *qui* tenet Bernardinu Armadu, su camjnu jn mesu, peis assas terras dessa Ecclesia de *Sanctu* Martinj, costadu s'unu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj et ass'ortigueddu dessoru venerandas sorres, e dess'ateru costadu tenet assa corte dessoru vacas et a terra buida dessoru ditu ortu sou de Moljnu, simjly camjnu mediantj jn mesu. ⁶Et gosi est sa sua ultjma voluntade e non de atera manera.

⁷Copia clausule hujusmodj, proprio calamo scripta, sumpta fuit ab originalj testamento per Balloj Putzu, civis Aristanj, filj *quondam* Christolu Putzu, penes Julium Palmerj, notarium publicum *jnfrascriptum*, die xij madj millesimo trecentesimo vigesimo tertio, Aristanj. ⁸Et ut copie hujusmodj et ad verbum cum suo proprio originalj comprobato, jn iuditio et *extra*, plena et *jndubitata* fides adhibeatur, jdeo ⁹ego Julius Palmerj, *notarius* publicus

5.3 babu]. Dopo la *b*, una macchia impedisce la lettura delle lettere successive, comunque facilmente ricostruibili data la formularità dell'espressione.

5.3 Cannjna]. C'è un segno di abbreviazione sovrapposto alla terza *-n-*.

5.5 potana] *potara*.

prefatus, civis Aristanj, hic me subscribo et jnstante Antonio Scano, procuradore monacarum conventus Sanctj Martjnj prope et extra muros Aristanj, precedenteque mandato per potestatem et judicem ordinarium.¹⁰ Anno presentj, civitatis Aristanj, die iii Augustj M.C.C.C.[X.X.]III, factum meum solitum artis notarie, quorum publicis claudendis jnstrumentis utor, apono signum.

Sul margine sinistro della carta, in corrispondenza delle righe iniziali dell'atto, compare un'annotazione:

¹¹Guerta de Molino 5 missas cata año.

5.10 quorum]. Una macchia copre la lettera (o il segno di abbreviazione per la nasale) finale.

5.11 Tutte le schede presentano una serie di annotazioni sul margine sinistro della carta. La prima annotazione è sempre della grafia del notaio Deltoro, la seconda e la terza sono quasi tutte attribuibili, in successione, ad altri due scrivani che, uno di seguito all'altro, curarono l'aggiornamento del registro. In alcune schede compaiono inoltre annotazioni sul margine inferiore della carta, attribuibili a mani diverse e spesso ricorrenti.

6

[c. 8r]

¹Nota de totus sos olivellos *qui* tenet et possedit sa Ecclesia et combentu dessas honestas mongias de Santu Martjnj *extra* muros de Aristanjs, tantj jn domos comente e jn bingias, terras, congiadus, argiolas, ortus, cortillas, rujnas, et alias postas jntro dessa cjtade de Aristanjs et foras; ²sos calis sunu copiadus dessu fundague antigu segundu constat jn sa presente cabrevatione, fata jn su presente ljbbru, jn s'annu de M.D.X.X.X.IIJ, a xxiiij dessu mese de Austu, sos cales sunu sos sjguentes:

7

¹Pilosu Barra dessa villa de Solarussa debet darj e pagare pro una vigna *qui* tenet et possedit jn terretorios dessa dita villa et posta jn Pardu Spinosu et jn mesu de ateras bjngias, et tenet conca et jntrada dae sa jngia dessu quondam Tomeu Zancudj, peis ad un'atera bingia de Ljonj Pirronj, ladus unu assu cunjadu des Piras, e dess'ateru ladus tenet a sa bjngja de Christolu de Lacanu, ²sa cale bjngia pagat donnj Anno assa Ecclesia de Santu Martijn de Aristanjs soddos degue de oljvellu, et como assa presente pagat Nanneddu Barra su olivellu et cantidade de soddos degue assa dita Ecclesia.

_____soddos X, dinares_____

³La sobrescrista vigna que possehia Pilosu Barra a quitado el olivell Iuan Vitoriu Xintu, uno de herederos el qual dinero fue pension de veinte libras cada año se cargo en la persona del Reverendo Agostin Mastino, alias sa Cartana.

7 L'atto relativo a Pilosu Barra, per quanto perfettamente leggibile, è annullato da linee trasversali, forse apposte dalla stessa mano che ha aggiunto la postilla successiva all'atto.

7.3 La postilla occupa la parte inferiore della carta ed è apposta da mano differente rispetto a quelle già identificate.

8

[c. 8v]

¹Die iii februarij anno Christo nato Millesjmo quadringentesimo tertio

²Lazarjnu Pistis, dessa villa de Solarussa, jn su suu ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro amore de Deus et pro s'anjma sua, qui subra sa vjgna sua, *qui* tenet et possedit jn terretorios dessa dita villa et jn su logu clamadu Pardu Spinosu, si paguet domnj anno et jn perpetuum, soddos treiguj de oljvellu assa Ecclesia de Santu Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvellu, si li siahat liada sa dita possexione, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu dess'artj dessa notaria, mediantj ssu cumamentu, autorjedadj e poderi a mie dadu dessu sjgnore Archjpiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Antonj Pistis dae ssa dita villa, jurande et narande *qui* jssu tenet sa dita possessione comente he nebode dessu ditu Lazarjnu, et sj obligat pagare su ditu olivellu assa dita Ecclesia. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet conca e fague assa vjgna de Andria Laj, peis assa vigna de Antonj Zancudj, ladus unu assa via *qui* bahant ad Aristanis, e diss'ateru ladus tenet assa vigna *qui* possedit su ditu Antonj Pistis, et gasj pagat domnj annu su ditu olivellu de soddos ____ Soddos XIII, dinares ____

Sul margine sinistro della carta:

Antonj Pistis pagat assa presentj.

8.3 tres annos] **tres a annos.**

8.3 sihat dada] **sihat sihat dada.**

9

[c. 9r]

¹Die xv Augustj Anno A Christo nato millesjmo quadringentesimo quarto

²Petronilla Diana de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anima sua, *qui* subra su congiadu sou, *qui* tenet et possedit jn Cucuru de Medadu, si paguet, domnj Anno et jn perpetuum, soddos bator de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvelli, si li sihat liadu su ditu congiadu, et senza reclamaxione de juigue sihat dadu et jntregadu assa dita Ecclesia. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Christolu Diana dessa dita villa, jurande et narande *qui* jssu tenet su ditu congiadu, e comente e possehjdore de issu jndi fahet ostentaxione dessa compara fata, obligandesì de nou pagare su ditu oljvelli. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones, su cale tenet conca e fague assu congiadu de Pintadu Sardara, e peis assa vigna *qui* possedit Perotu Serronj, ladus unu assu congiadu [de] Nanneddu Sardara et assu congiadu de Balloj Podda, e diss'ateru ladus tenet assa via de Cucuru de Medadu. ⁶Et gasj su ditu Christolu debet darj et pagarj su ditu oljvelli de soddos bator assa Ecclesia de Santu Martjnj____Soddos IIII, dinares____

Sul margine sinistro della carta:

Nota de testamentu:

Christolu Diana pagat assa presentj.

Su subscritu congiadu pagat Sebastianu Diana.

Agora paga Simoni Piana.

10

[c. 9v]

¹Die viij junj Anno a Christo nato millesjmo quadringentesimo qujnto

²Leonardu Scanu de Aristanjs, jn su su ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro amorj de Deus, assa Ecclesia de Sanctu Martjn de Aristanjs, sa domo sua *qui* tenet et possedit jn su quarterj de Porta Marj eo jn sas Conzas, ³dessa cale sas venerandas sorres dessa dita Ecclesia jndi fatana de jssa sas liberas voluntades, cun obligaxione perpetua de faher incelebrare omnj Anno una missa de requiem a jntenxione sua. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu pubblcu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae Antiogu Mannias, jurande et narande *qui* issu tenet sa dita domo; ⁵e comente e signore e possehjdore de jssa, jndi fahet ostentaxione dessu jnstrumentu eo compara fata dessu procuradore dessa dita Ecclesia, cun consentjmentu et voluntade dessas ditas sorres, sa cale si l'es istetida dada ad oljvellu, et pro nomjn de oljvellu paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos bjntj assa dita Ecclesia de Sanctu Martjn. ⁶Et mancande et passande tres annos senza solve e pagare su ditu oljvellu, si lj sihat liada sa dita domo, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia, obligandesì de nou pagare su ditu olivellu. ⁷Et simul jndi ade sas confrontaxiones: sa cale tenet conca e fague assa domo de Johannj Corria, via mediantj per issa via qui si bahat a Porta Marj, e peis assa domo *qui* jstat Johannj Laj, costadu s'unu assa domo de Jacu Moj, e diss'ateru costadu tenet assa domo de Pasca Tuverj; ⁸et gasj su ditu Mannias debet darj et pagarj su ditu oljvellu ____ Liras ____ soddos ____ dinares.

Sul margine inferiore della carta:

⁹El sobrescrito legado olivel de quatro reales ha sido enteramente dequitado en capital y accessorios por el Muy Reverendo Canonigo

10 Il documento risulta in seguito annullato da quattro linee verticali, attribuibili probabilmente alla stessa mano che ha poi apposto la nota in spagnolo sul margine inferiore della carta.

10.9 Una analoga annotazione, vergata dallo stesso notaio Josef Ludovico Sanna, si trova alla c. 12r.

Pedro Juan Querqui d'esta ciudad de Oristan, el que luyò tambien el otro, dejado por Antonio Corria al fol. 12, pag. 1 d'este libro, a quien esta muy Reverenda Comunidad a este combento de San Martin, le firmò la apoca ante el *infrascripto* Notario, hoy dia 27 Abril de 1771 en Oristanis y por esso se cancela.

Josef Ludovico Sanna Notario.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Antioгу Mannias pagat assa presentj.

Messere Scanu paga ara.

Agora paga Mossen Peraluis Dessì.

Mossen Juan Antioгу Carta Carniçero paga.

El Riverendo Cugurra.

11

[c. 10r]

¹Die iiiij februarij Anno a Christo nato mjle[s]jmo quadringentesimo sexto

²Balloj Madeddu, dessa vjlla de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro amore de Deus et pro s'anjma sua e de babu e mama, assa Ecclesia de Santu Martjn dessoro Apendixios de Aristanjs, quj subra su cunjadu sou, *qui* tenet et est postu jn terretorios dessa dita villa, et costadu assos cunjados dessoro frades Sardaros, sj paguet, domnj Anno et jn perpetuum, soddos tres et dinares octo de oljvelli assa dita Ecclesia; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu olivellu, si li sihat liada sa dita possezione, et senza reclamazione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publcu dess'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autorjdadj e poderj a mie dadu dessoro sgnore Archjbiscobu de Aristanjs, [naro] aher recidu su juramentu dae Birru Madeddu, dessa dita villa, jurande et narande de qui jssu tenet su ditu cunjadu, dessoro cale jndj fahet ocularj ostentaxione dessa compara fata, obligandesj de nou pagare su ditu oljvelli. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones de su ditu cunjadu, su cale tenet conca e fague assa Jsca Noa et assa jngia de su *quondam* Nanneddu Scursonj peis assa jngia de Caderina Melas et assa jngia d[e] Christolu Pinna, ladus unu assu cunjadu de Nanneddu Sardara, e dess'ateru ladus tenet assu cunjadu de Patianu Sardara. ⁶Et gasj su ditu Birru Madeddu debet darj e pagare sos ditos soddos tres et dinares octo assa dita Ecclesia_ _ Soddos III, dinares VIII.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Birru Madeddu pagat assa presentj.

Miquelj Madedu pagat comu.

Agora paga Mestre Mateu Xintu Frau.

11.4 Nel ms., *Archjpbiscobu* risulta corretto, con una *b* sovrapposta alla *p*, dallo stesso copista, che emenda appunto in *Archjpbiscobu*.

11.5 jndj]. Una macchia rende difficoltosa la lettura delle ultime due lettere.

12

[c. 10v]

¹Die xiiii julj Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo setimo

²Christolu Entis, dessa villa de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro amorj de Deus et pro s'anima sua, assa Ecclesia de Sanctu Martjn de desso Apendixios de Aristanjs, *qui* subra sa vigna sua, *qui* tenet jn Pardu Spinosu, [sj] paguet donnj anno et jn perpetuum soddos qujnbe de oljvelli assa dita Ecclesia; ³et mancande et passande tres annos senzaolvere et pagare su ditu oljvelli et cantidade de jssu, si lj siahat liada sa possexione, et senza recla[ma]xione de juigue, sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadi e poderj a mie dadu dessu signore Archjpiscobu de Aristanjs, naro aher recjdu su juramentu dae Moriscu Entis dessa dita villa, jurande et narande *qui* jssu tenet sa possexione jn su ditu logu de Pardu Spinosu, et sj obligat pagare su ditu oljvelli et cantjdade de jssu; ⁵et sjmul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa calj tenit conca e fague ass'Uturu Mannu, peis assa vigna d[e] Juljanu Deljgia, ladus unu assa vjgna de Lionj Orrù, e dess'ateru ladus tenet assa vjgna de Antonj Zancudj. ⁶Et gasj debet darj et pagarj su ditu Moriscu su oljvelli de soddos quinbe assa Ecclesia de Sanctu Martjn_____ soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Moriscu Entis pagat assa presentj.

Pirastu Entis pagat comu.

Agora paga Francesco Entis hijo de Salvadori Entis.

13

[c. 11r]

¹Die ij octobris anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo octavo

²Nanneddu de Serra, dessa villa de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro amorj de Deus et pro s'anjma sua e de babu e mama, assa Ecclesia de Santu Martjnj de Aristanj, sos duos cunjados suos conjuntos *qui* tenit jn s'Uturu Mannu dessa dita villa, sos calis siana dessa dita Ecclesia; ³*qui* jndi fatana sas liberas voluntades cun voluntade expressa dessu ditu testadore: *qui*, sigujdu su su obitu, jncontinenti sj li sihat notificadu assu procuradore dessa dita Ecclesia dessa morte sua et de totu su testadu assa dita Ecclesia, e jncontjnente si li sia[n]t jntregado[s] sos ditos cunjadus; ⁴et jntregados qui li sian, sas sorres de Sanctu Martjnj siana obligadas faguer celebrare omnj anno et jn perpetuum duas missas de requiem pro s'anjma sua. ⁵Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publcu de s'artj dessa notaria, naro aher recidu su su juramentu dae Austjna de Serra dessa dita villa, jurande et narande *qui* jssa tenet et possedit sos duos cunjados posto[s] jn su propiu logu de s'Uturu Mannu; ⁶e comente e segnora e possejdora de jssos, jndi faet ostentaxione dessa venda qui l'aha fatu su procuradore dessa dita Ecclesia cun voluntade et consentjmentu dessas ditas sorres, et sj obligat pagare su ditu oljvellu et cantjdade jssa. ⁷Et simul jndi ade sas confrontaxiones, sas cales tenen conca e fague assu ditu Guturu Mannu, peis assa vjgna qui fudj dessa *quondam* Stefania Orrù, ladus unu assu cunjadu d'Antonj Zancudj, e des'ateru ladus tenet assa vjgna de Nannedu Squirru. ⁸Et gasj debet darj e pagarj sa dita Austjna de Serra su oljvellu de soddos octo assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_____ soddos VIII, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Austjna de Serra pagat assa presentj.

Andria de Serra et Juannj Pintorj de Serra pagant.

Agora paga Inperigeddu Madeddu.

13.3 jntregado[s]] **intregadu.**

13.5 posto[s]] **postu.**

13.7 sas cales] **sos cales.**

14

[c. 11v]

¹Die xx novembris Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo decimo

²Juannj Baptista Carta, dessa vjlla de Solarussa, jn su su ultimu testamentu hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua e pro babu e mama, assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanjs, sos duos cunjados juntos et contiguuos *qui* tenet et possedit in Pardu Spinosu, sos cales sian dessa dita Ecclesia; ³e de jssos sas venerandas sorres jndi fatana sas ljbervas voluntades, cun obligaxione d[e] faguer celebrare omnj anno et jn perpetuum qujnbe missas de requiem a jntenxione dessu ditu testadore e dessu babu e dessa mama. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj sa autoridadj e poderj a mie dada dessu signore Archjpiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Balloj Carta Mannu dessa dita villa, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sos duos cunjados postos jn su ditu logu de Pardu Spinosu; ⁵e comente he signore e possehdore, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa vendixione fata dessu procuradore dessa dita Ecclesia; ⁶cun consentimentu e voluntade dessas ditas sorres, si sunu dadus sos ditos cunjadus ad oljvellu, et pro nomjne de olivellu, paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos octo de oljvellu assa dita Ecclesia e ssorres, et sj obligat de nou su ditu Balloj pagare segundu sa venda fata dessas ditas sorres. ⁷Et simul jndi ade sas confrontaxiones, sas cales tenen conca e fague a sa via de s'Ollastu, camjnu mediantj, peis a Perdu Bardussu, ladus unu assa jngia de donnu Juannj Pintadu, e des'ateru ladus assa bingia de Salvadorj Palla. ⁸Et gasj su ditu Balloj debet darj e pagarj su ditu olivellu assa Ecclesia_____ soddos VIII, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Balloj Carta pagat assa presentj.

Antiogu Carjchj pagat comu.

Agora paga Juannj Carta Pira.

14.7 Su *Juannj* compare un segno di abbreviazione non giustificato.

14.7 *ladus*]. La *-us* finale è compendiata mediante un segno di abbreviazione.

15

[c. 12r]

¹Die iii julij Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringentesimo undecimo

²Antonj Corria de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu pro s'anjma [sua] *qui* subra sa domo sua, *qui* tenet et possedit jn su quarterj de Port'e Marj eo jn sas Conzas, sj paguet domnj anno et jn perpetuum soddos bjntj de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et paga[re] su ditu oljvellu, si li sihat liada sa dita domo, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae Perducha Santa, jurande et narande *qui* jssa tenet et possedit sa dita domo; ⁵e comente e signora e possehjdora de jssa, jndi fahet oculari ostentaxione dessa compara fata, et si obligahat de nou pagare su ditu oljvellu segundu specificat jn sa carta dessa compara. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita domo, sa cale tenet conca et fague assa domo de prehjdj Sisinnj Fara, via mediantj e peis assa ruga dessas Conzas, ladus unu assa domo de Salvadorj de Scanu, e diss'ateru ladus tenet assa domo de Pasca Tuverj. ⁷Et gasj sa dita Perducha Santa debet solvere et pagare su ditu olivellu assa Ecclesia de Santu Martinj de Aristanjs ____liras____soddos____dinares____

⁸El sobre notado olivel de 4 reales, dejado por Antonio Corria, ha sido luydo por el *Muy Reverendo Canonigo* Pedro Juan Querqui d'esta ciudad de Oristan, junto con el otro fue anotado pag. 2 del fol. 9 d'este libro, dejado por Leonardo Scano. Segun de ambos le admi[ni]strò el luysmo esta *muy Reverenda Comunidad* del convento de San Martin d'esta ciudad de Oristan, segun apoca

15 Analogamente a quanto rilevato per la c. 9v, si ha anche qui la cancellazione dell'atto con alcune linee verticali e l'apposizione, sul margine inferiore, di una nota firmata ancora dal notaio Josef Ludovico Sanna, la cui grafia ricorre pure nell'ultima delle annotazioni qui apposte sul margine sinistro del documento.

d'este le firmò ante el *infrascripto* notario en esta dita ciudad à los 27 de Abril de 1771.

Josef Ludovico Sanna Notario

Sul margine sinistro:

⁹Nota de testamentu:

Perducha Santa pagahat assa presentj.

¹⁰Maistu Barçolu Concas pagada su olivellu.

Estas son las casas *que* posse *Mastro* Miquelangel Pira.

Montixi, Sequi et Estrera pagan.

16

[c. 12v]

¹Die xj Aprilis Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo duodecimo

²Deusdadu Castaj de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanj, *qui* subra su cunjadu sou, *qui* tenit jn Jsca Noa, si paguet domnj anno et jn perpetuum soddos ses de olivellu assa dita Ecclesia; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvellu, si li siahat liada sa dita possexione pro pagare et sah[ti]sfaher assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Christjnu Palla de Solarussa, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit su ditu cunjadu, e comente e signore e possehdore de jssu, jndi fahet ostentaxione dessa compara, obligandesj de nou pagare su ditu oljvellu et cantjdade. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones, su cale tenet conca e fague assu cunjadu de Pirisone Orrù, e peis assa dita Ischa Noa, camjnu mediantj, costadu s'unu partj assu ditu Pirisonj, e partj assu cunjadu nou de Caderina Melas, e partj a Nanneddu Usaj; e diss'ateru ladus tenet a unu dessus cunjadus de Birru Madeddu, ja terra de Cannau de Bernardinu Zancudj. ⁶Et gasj su ditu Christjnu Palla debet solvere et pagare su oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_____ soddos VI, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Christjnu Palla pagat assa presentj.

Sos fradis Pallas pagan assa presentj.

Comu pagat Pera Sardara.

A sa presente pagat preidi Pauli Sardara.

17

[c. 13r]

¹Die XXX decembris Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringentesimo duodecimo

²Nanneddu Pabadj dessa villa de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa Ecclesia de Sanctu Martjn de Aristanj *qui* subra su cunjadu su, *qui* tenet et possedit, et est iuntu et contigu cun sa bingia manna sua, et est existente et posta jn su logu clamadu Pardu Spinosu, si paguet domnj an[n]o et jn perpetuum, soddos quinbe de oljvelli assa Ecclesia djta de Santu Martinj; ³et passande tres annos senzaolvere et pagare sos djtos soddos qujnbe, si li ssiat liadu su ditu cungiadu, et senza reclamaxione de jujgue siat dadu et jntregadu assa E[c]lesia de Sanctu Martjn. ⁴Et gosj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autorjdadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjpiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae una femina lamada Pitzia Pabadj, figia dae ssu *quondam* Nanneddu, jurande et narande de qui issa tenet e possedit su ditu cungiadu, et observare su testamentu dessu babu, et de nou si obligat pagare su ditu oljvelli a Santu Martjn. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessu ditu cungiadu, su calj tenet conca e fague assa jngia dessu *quondam* Perdu Pilj, su camjnu jn mesu, peis assa jngia *qui* fudj dessu *quondam* Chri[s]tolu Sardara, costadu s'unu assu cunjadu nou de Lionardu Zancudj, e dess'ateru costadu tenet ass'Uturu Mannu. ⁶Et gasj sa dita Pitzia

17.2 Il bene qui menzionato risulta anche in un atto, datato 1519, contenuto nel Brogliaccio alla c. 23v: *Sabadu a dies VII de su mesi de austu de milli quinbiquentos et dagianois, in sa villa de Solarussa, sunt benidos daenanti mie Jaco Vinchi, procuradorj de su monasterio de Sant(u) Martini de Aristanjs, Paulj Pabadj et Pichia Pabadj, frady e sorri, ffigius et heredis de su condam Ffranchisco Pabady de sa dita villa de Solarussa. Sos calis fradis e sorrij ant renunciadu in poderj de Marco Mulla e Aeni Pabady, mugerj sua, su cungiado ap(ar)tinentj ad su ditu monasterjo, de su quali acostumant pagarj donj ano, a prima die dessu mesi de arbili, quinbi soddos et ses dinaris. Ssu quali cunjado est postu in jurjdiconis de sa dita villa de Solarussa, in logu clamadu Pardo Spinosu. Pro su qualj conjado su ditu Marco Mulla si obligat, pro sey et pro heredis suos, pagarj donj ano a su ditu monasterjo, sos ditos sodos V, denaris VI. Et si passarit anos tres qui non paarit, qui p(er)dat dita possessioni. Et su ditu Marco si obligat a mellorarj cusu et non peorari in cosa alcuna. P(resenti) pro testimongios ...ecc.*

Pabadj debet darj et pagarj su ditu olivellu assa Ecclesia de Santu Martijnj de Aristanis_____ soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Pitzia Pabadj pagat assa presentj.

Ch[r]istolu Sardara pagat mo.

Su ditu cujadu es postu a bingia et pagat su Reverendu preidi Inpera Corria.

Agora paga el olivell Salvadori Masala.

18

[c. 13v]

¹Die xviii julij Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo tertio decimo

²Petronjlla Pabadj de sSolarussa, jn su su ultjmu testamentu, declarat et narat comente su *quondam* dessoru babu, nomjnadu Quirigonj Costedda, lassehit una bjngia jn Pardu Spinosu, dae ssa calj s'ind'aeret fatu duas partes: ³una assa dita Petronjlla, comente a figia sua naturale, e diss'atera parte assa sorre, nomjnada Pitzia Pabade; ⁴dessa calj partj, *qui* assa dita Petronjlla lj pertocat, la testat et lassahat tota assa dita Ecclesia de Santu Martjn de Aristanjs, pro sustentu et mantenjmentu dessas venerandas sorres, et *qui* issas jndi fatana sas liberas voluntades, cun obligaxione perpetua de faguer celebrare duas mjssas de requiem domnj Anno pro s'anjma sua e de babu e mama. ⁵Et gasj eo Jacu Deltoro, notarju publjcu de s'artj dessa notarja, mediantj ssu cumanda[mentu], autorjdadj e poderj a mje dadu dessoru signore Archjpiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Juhannj Orrù dessa djta villa, jurande et narande *qui* jssu tenet sa dita vigna; ⁶e comente e signore de jssa jndi faet ostentaxione dessa compara fata dessoru procuradore dessa dita Ecclesia, cun consentimentu dessas ditas sorres, sa cale si l'ahan dada ad oljvelli e pro nomjne de oljvelli paga'nde, omnj Anno et jn perpetuum, soddos sete et djnares ses assa Ecclesia de Sanctu Martjn de Aristanjs, obligandesj de nou su ditu Johannj Orrù pagare su ditu oljvelli et cantjdade de jssu. ⁷Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vjgna, sa cale tenet conca e fague assa via dess'Olastu, e peis assa vjgna de Antonj Pirjsonj, costadu s'unu assu cunjadu de Johanna de Lacanu, e diss'ateru costadu tenet ad unu petzu de terra de Andria Carta. Et gasj ssu ditu Juhannj Orrù debet darj e pagarj ssu ditu oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_ _____ soddos VII, dinares VI.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Juhan*nj* Orrù pagat assa presentj.

Como pagat *mastro* Pera Corria prevera.

18.4 lj]. Una macchia rende difficile la lettura della prima lettera.

Juan Antiogu Pintori paga dicho olivell.

Una terza annotazione, annullata da tratti orizzontali sovrapposti alla scrittura, risulta illeggibile.

19

[c. 14r]

¹Die iiii setembris Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringentesimo quartodecimo

²Pitzia Pabadj de Solarussa, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, tota cudda partj eo mesidadj de jngia *qui* su quondam dessu babu, nomjnadu Quirigonj Costedda, li lassehit jn su su ultjmu testamentu, situada et posta jn Pardu Spinosu; ³dessa calj partj la testat et lassat assa neta, nomjnada Pintada Melonj, mongia dessu monasteriu de *Sanctu* Martjn de Aristanj, *qui* de jssa jndi fatat sas liberas voluntades pro necessitates suas o dessu monasteriu. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Pedru Scursonj dessa dita villa, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit sa dita vigna posta jn su propriu logu de Pardu Spinosu; ⁵e comente e signore e possehdore de issa jndi fahet ostentaxione dessa compara fata dessu procuradore dessa Ecclesia de Santu Martjn, cun consentjmentu e voluntade dessas venerandas sorres, sa cale si l'ahan dada sa dita vigna ad oljvelli, et pro nomine de oljvelli paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos sete et dinares ses assa Ecclesia de *Sanctu* Martinj de Aristanj, obligandesi de nou su ditu Pedru Scursonj pagare su ditu oljvelli. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet conca a via Mediante, *qui* si bahat assa via dess'Uturu Mannu, e peis assa bjngia de Pintada Fadda, costadu s'unu assu cungiadu de Petianu Porcu, e diss'ateru costadu tenet assa bingia de Salvatore Sistu Pirastu. ⁷Et gasj ssu ditu Pedru Scursonj debet dari et pagarj su oljvelli assa Ecclesia de soddos _____ soddos VII, dinares VI.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Pedru Scursonj pagat assa presentj.

Prehidi Inpera Corria pagat assa presentj.

Juan Antiogu Pintori pagat assa presenti.

Segue una firma illeggibile, annullata con tratti di penna.

Dia 31: enero 1778: anti tiene luido Anton Fadda Cadeddu de Solarussa su tanzente del olivel sobre los siete sueldos annaly, que pagava en este convento Seg. Contu en appoca del nuestro instrumentu, custu dia, mes y año a lo quel primero freagiu. Notario.

20

[c. 14v]

¹Die xj madij Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo quarto decjmo

²Juan Baptista Perra, dessu brugu dessu Scarahjonj, jn su su testamentu hat testadu et lassadu, pro amori de Deus, *qui* subra sas tres domos suas conjuntas et contiguas [qui] tenet jn su ditu brugu, si paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos trinta de oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj de Aristanis; ³et mancande et passande tres annos senza solve e pagare su ditu oljvellu, si li sihat liada una dessas ditas domos, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Christolu Cabitza, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sas ditas tres domos, e comente e signore e possehdore de jssas jndi fahet ocularj ostentaxione dessa compara, obligandesi de nou pagare su ditu oljvellu assa Ecclesia. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones de sas ditas domos, sas cales tenen conca e fague assas domos de Nanneddu Crucu, su Camjnu Realj dessu Scarahjonj jn mesu, peis ass'ortu de Moljnu *qui* possedit Mossen Jordj Tuverj, ladus unu assas domos de prehjdj Johannj de Serra, e diss'ateru ladus tenet a terra buida, overu praza hue si jntrahat ass'ortu dessu ditu Jordj Tuverj. ⁶Et gasi su ditu Christolu Cabitza debet darj e pagarj ssu su subrascritu oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj____ liras, soddos X[XX], dinares____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Christolu Cabitza pagahat assa presentj.

Caviuda Cabj[tza] paga ara.

20.2 Juan Baptista Perra] Juan Baptista Perra Perra.

20.2 tres domos] tres dosmos.

20.6 X[XX] X.

Estas tres casas se han dividido en tres personas: de una paga diez sueldos Perdu Jacutzu, de la segunda paga diez sueldos Perdu Garau, y de la tercera paga otros diez sueldos Salvador Soru.

21

[c. 15r]

¹Die xvii julij Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringentesimo quinto decjmo

²Dionjsiu Scanu de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assu nebode, nomjnadu Nanneddu Mochj, totu cuddas duas domos *qui* tenet et possedit jntro dessa cjtade de Aristanjs, situadas et postas jn sa praça de Sanctu Sadurru, ³sas cales si las lassat pro bonos servissios *qui* semper lj a fatu, cun pactu e condixione de pagare omnj Anno et jn perpetuum, subra sas ditas domos, soddos qujnbe de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjn de Aristanis; ⁴et mancande et passande tres annos senza solve e pagare su ditu oljvellu, si li ssihat liada sa mesidade dessa dita domo et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁵Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dae ssu sjgnore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Naneddu Mochj, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sas ditas domos, sas caljs si las hat lassadas su quondam de ssu ciu Dionisiu Scanu cun su propriu oljvellu, su cale sj obligat pagarelu perpetuamente sos ditos soddos qujnbe. ⁶Et sjmul jndi ade sas confrontaxiones dessas ditas domos, sas cales tenen conca e fague assa praza de Sanctu Sadurru, peis assa domo de Juhanma Melonj, ladus unu assa domo de Francisca Peis, et dess'ateru ladus tenet assa domo de Mialjta Frailis, su bujdinu jn mesu, et gasj debet darj e pagarj su ditu Nanneddu su oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjn_____ soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

⁷Nota de testamentu:

Nanneddu Mochj pagahat assa presentj.

Angeledda Loj pagat comu.

Juan Andria Mochi paga agora.

21.2 praça] **praca**. L'assenza di *sediglia*, fenomeno frequente nel nostro testo, è forse anche qui dovuta a trascuratezza dello scrivano: la grafia ricorrente per tale voce è infatti *praza*.

21.7 pagahat assa presentj] **pagahat assa assa presentj**.

22

[c. 15v]

¹Die xxii iulij Anno a Christo nato mille[s]jmo quadringentesimo sexto decjmo

²Dionisiu Nocu, dessa cjtade de Aristanjs, jn su su ultjmu testamentu hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, *qui* subra sa domo sua assolajada, *qui* tenit et possedit, apida dessa legitima de babu e mama, sa cale est situada et posta jntro sa cjtade de Aristanjs et jn sa ruga Maista, queret et cumandat si paguet domnj anno et jn perpetuum soddos baranta assa Eccl[s]ja de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solveve et pagare ditos soddos baranta, si li sihat liada sa mesidade dessa dita domo, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa djta Ecclesia. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autorjdadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjpiscobu de Aristanjs, naro aher recividu su juramentu dae Johannj Nocu, nebode et hereu testamentariu dessu ditu Dionisiu, et aher confessadu de nou, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sa dita et numjnada domo, obligandesj de nou pagare su oljvellu et cantidadi espressada jn su ditu testamentu. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita domo, sa cale tenet conca e fague assas domos de Mossen Barcolu Frau, sa Ruga Majsta jn mesu, peis ad unas domos minores de lateribus et lutu, *qui* possedit Juanⁿicu Serra, ladus unu assa domo de sobera, et dess'ateru ladus tenet assa domo de Mossen Antonj Falconj; et gasi su ditu Johannj Nocu debet darj e pagarj su oljvellu de subra _____ II soddos, _____ dinares.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Johanⁿj Crucu pagat assa presentj.

Pitueddu Atzenj pagat comu.

Agora paga Mossen Juan Miguel Atzeni.

Paga Mossen Antiogo

Archilao Marago.

Paga el dotor Murgia.

23

[c. 16r]

¹Die iiij setembris Anno a Christo nato mjllesimo quadringentesimo decjmo septjmo

²Christolu Vjnchj de Aristanjs, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu pro s'anjma sua, *qui* subra sa domo sua, *qui* tenet et possedit jntro dessa cita[de] de Aristanjs, situada et posta jn su quarterj de Sancta Clara eo jn sa ruga des Vinchis, si paguet domnj anno et jn perpetuum soddos degasete de olivellu assa Ecclesia de Sanctu Martijnj dessos Apendixios de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvellu, si lj ssihat liada sa mesidade dessa dita domo, et senza reclamaxione de jujgue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia, et pro sa mesidade dessa dita domo sihan obligadas, sas venerandas sorres dessa dita Ecclesia et monasteriu, faher incelebrare una missa de requiem omnia septjmana de s'annu, pro s'anjma sua e de babu e mama. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumandamentu, autorjedadj e poderj a mie dadu dessu signore Archipiscobu de Aristanis, naro aher recidu ssu juramentu dae Mossen Juan Vjnchj, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sa dita domo dessu *quondam* su ciu Christolu Vjnchj, segundu jn[di] fahet ocularj ostentaxione dessa donaxione fata de sa djta domo, obligandesi de nou pagare su ditu oljvellu. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa djta domo, sa cale tenet conca e fague assas domos de Juahan Antonj dess'Aqujla, caminu mediantj jn mesu, et peis assa cortjlla dessa dita domo, ladus unu assa domo d[e] Juljanu Porta, e diss'ateru ladus tenet assa domo de Gontjnj Vjnchj, fradj dessu ditu Mossen Juhan*nj* Vjnchj. ⁶Et gasi su ditu Mossen Juhan*nj* Vjnchj debet darj et pagarj su djtj oljvellu assa eclesja_____ soddos XVII, dinares_____.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Juahn*nj* Vjnchj pagahat assa presentj.

23.3 faher incelebrare] **fahernj celebrare.**

23.3 annu] **annu.**

23.4 de sa djta domo] **de sas djtas domos.**

Mossen Jordj Aresu paga su olivell.

Esta es la casa *que* posse Don Juan Uras.

J paga su muger Doña Juliana Corona.
Doña Antonica Torrella.

24

[c. 16v]

¹Die xvj Augustj Anno a Christo nato mjlle[s]j mo quadringentesimo vigesimo

²Prejdj Johan*nj* Vjnchj de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, assa Ecclesia de *Sanctu* Martjn*j* dessos Apendixios de Aristanis, *qui* subra su ortu sou, *qui* est dae segus dessa domo sua assolahjada, *qui* tenit et possedit jn su quarterj de *Sancta* Clara, eo jn sa ruga des Vjnchis, si paguet domni anno et jn perpetuum soddos qujnbe assa dita Ecclesia; ³et mancande et passande senza solvere et pagare su ditu oljvellu et cantidade de jssu, si li sihat liadu su ditu ortu, et senza reclamaxione de juigue sihat dadu et jntregadu assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autorjdadi e poderj a mie dadu dessu signore Archjpiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Gontjn*j* Vjnchj, jurande et narande *qui* issu tenet et possedit su ditu ortu, e comente e signore e possehdore de jssu, jndi fahet ocularj ostentaxione, et sj obligahat de nou pagare su ditu oljvellu, segundu narat su testamentu dessu ciu, su quondam prehjdj Johan*nj* Vjnchj. ⁵Et sjmul jndi ade sas confrontaxiones dessu ditu ortu, su cale tenet conca et jntrada jn sa dita domo, e peis assa ruga dessos Cavalleris, costadu s'unu assa cortjlla dessa domo dessu fradj, Mossen Juhannj Vjnchj, e dess'ateru costadu tenet assa domo dessu *quondam* Mossen Juannicu Nocu, camjnu mediantj jn mesu. ⁶Et gasj su ditu Mossen Gontjn*j* Vjnchj debet darj et pagarj su djt*u* oljvellu ____soddos V, dinares ____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Gontjn*j* Vjnchj pagat assa presentj.

Jaume Nocu paga dis olivell.

24.3 mancande et passande senza solvere]. Manca la consueta indicazione temporale: "tres annos".

24.4 jndi fahet ocularj ostentaxione]. La frase è incompleta; di solito: "dessa compara, dessa donaxione".

Agora paga Urbanu Murru.

Paga Mossen Comida Murru.

Paga el *Reverendo* Lorenço Raynor.

Paga el *Reverendo Canonigo* Pedro Paolo Fadda.

25

[c. 17r]

¹Die xviii julij Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringentesimo vigesjmo tertio

²Antonjna Soljnas de Aristanjjs, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa Ecclesia de Sanctu Martjn dessor Apendixios de Aristanjjs *qui* subra sa domo sua assolahjada, *qui* tenet et possedit jntro sa cjtade et jn sa ruga de Corte dessu Marquesu, si paguet domnj an[n]o et jn perpetuum, soddos bjntj de oljvelli assa djta Ecclesia. ³Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu pubblcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadi e poderj a mje dadu dessu sjgnore Archjbiscobu de Aristanjjs, naro aher recidu su juramentu dae segnora Margarjda Soljnas dessa dita citade, jurande et narande *qui* jssa tenet sa dita domo posta jn su ditu logu dessa ruga de Corte; ⁴e comente e signora e possehjdora de jssa jndi fahet ocularj ostentaxione dessa donaxione fata dessa sorre, sa *quondam* Antonjna, cun obligaxione perpetua de pagare omnj anno su ditu oljvelli, et gasj si obligat de nou guardare et observare sa voluntade dessa testadora. ⁵Et sjmul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita domo, sa cale tenet conca e fague assa domo *qui* possedit Antonj Quisula, camjnu mediantj jn mesu, e peis assa cortjlla dessu *quondam* Antonj Mereu, ladus unu assa domo dessu babu Stefanj Soljnas, e diss'ateru ladus tenet ad unas domos mjnores *qui* possedit Mialjta Frailis, s'Uturu dessa Mahjoria eo de Sansalia jn mesu. ⁶Et gasj ssa dita Margarjda debet darj e pagarj su ditu oljvelli de soddos bjntj ____liras____ soddos ____dinares.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Margarjda Soljnas pagat assa presentj.

Mossen Andria de Zorj pagat comu.

Estas a vendido Mossen Pere Luis Dessi à Mossen Damiano Olla Platero.

26

[c. 17v]

¹Die xxx januarij Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadring[entesi]mo vjgesimo qujnto

²Segnora Nannedda Madeu de Aristanjs, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa neta nomjnada Ledda Madeu, dessa dita citade, totu cuddas duas domos mjnores conjuntas et contjguas de lateribus et lutu, *qui* tenet et possedit jn su quarterj de Prexonj, ³dessas cales jndj fatahat sas liberas voluntades, cun obligaxione perpetua de solvere et pagare omnj Anno soddos bindiquj de oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs, segundu sa *quondam* dessa mama, Christola Madeu, lu pagait *domnj* anno: sete e mesu dess'una e sete e mesu dess'atera. ⁴E non contentandesj sa dita Ledda Madeu de corrisponder et pagare su ditu oljvellu, si li sihat liada una dessas ditas domos et jntregada assa dita Ecclesia de *Sanctu* Martjnj. ⁵Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjpscobu de Aristanjs, naro *qui* assa presentj sa djta Ledda Madeu est jn mjnoridade et, jn presentia mia, su juigue l'ahat abiltada cun asistentia de testjmongios et, abiltada, aher recidu su juramentu dae issa, jurande et narande *qui* s'inde cuntentat j acceptat sas ditas domos, obligandesi de nou pagare su ditu oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessas ditas domos, sas cales tenen conca e fague assa domo de Christolu Currelj, camjnu medjantj jn mesu, peis assa cortjlla dae Leonardu Virdis, costadu s'unu assa domo dae Dionisiu Mancosu, e djss'ateru ladus tenet assa jstadda de Nanneddu Canj. ⁷Et gasi assa presentj debet solvere et pagare sa dita Ledda Madeu su oljvellu assa Ecclesia de Santu Martinj_____ soddos XV, dinares_____

26.2 de lateribus et lutu]. Formula latineggiante, ad indicare una casa costruita con mattoni crudi di argilla e sabbia misti a paglia tritata, poi seccati al sole.

26.5 jn mjnoridade]. L'esercizio di alcune facoltà era negato al minore fino ad un certo limite d'età. La *Carta de Logu*, forse introducendo un'innovazione, fissò tale limite a diciotto anni. Cfr. E. Besta, *La Sardegna medioevale*, cit., p. 182.

26.5 aher] *haer*.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Ledda Madeu possedit sas ditas domos.

Mossen Bernardinu Quesa pagahat su olivellu.

27

[c. 18 r]

¹Die xiiii Augustj Anno a Christo nato mjlle[s]jmo quadringente[s]jmo trigesimo

²Dionjsiu Bonetu de Aristanjs, jn su su testamentu, hat testadu et lassadu pro amorj de Deus et pro s'anjma sua, assa Ecclesia de Sanctu Martjn de Aristanis, *qui* subra sa domo sua *qui* tenet jn su quarterj de Sanctu Sadurru, sj paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos degue de oljvelli assa dita Ecclesia. ³Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recjdu su juramentu dae Barzolu Bonetu, jurande et narande de quj jssu tenet et possedit sa dita domo comente e figiu dessu ditu quondam Dionisiu, et *qui* queret guardare et observare su testamentu dessu babu, obljangesi de nou pagare su oljvelli et cantjdade de jssu. ⁴Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita domo, sa cale tenet conca e fague assas domos de Christolu Hacarxu, camjnu mediantj e peis assas domos *qui* jstat j habitat Andria de Campu, de unu costadu tenet ad unas domigueddas arrutas dessu ditu de Campu, e diss'ateru costadu tenet a una domo de Antjogu Nocu. ⁵Et gasj ssu ditu Barzolu Bonetu debet solveere et pagare su oljvelli de soddos degue assa Ecclesia de Santu Martjn de Aristanjs____soddos X, dinares____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Barzolu Bonetu pagahat assa presentj.

Pagat Pera Luis Dessj.

Agora paga Matheu Missu Falqui.

28

[c. 18v]

¹Die octava mensis iulij anno a nativitate Domini Millessimi trecentessimi nonagessimio nono

²Antonj de Campu de Aristanjs, jn su su testamentu, hat testadu et lassadu pro s'anjma sua, *qui* subra sas domos suas *qui* tenet et possedit jn su quarterj de Sanctu Sadurru, sj paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos bjntj de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvellu, si li siha[n]t bendjda[s] et jncantada[s] sas ditas pro pagare et satisfaher assa dita Ecclesia. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadì e poderj a mie dadu dessor sgnore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Andria d[e] Campu, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sas ditas domos comente e figiu naturale, y hereu, dessor *quondam* Antonj de Campu, promjtende guardare et osservare su testamentu dessor babu, obligandesì de nou pagare su ditu oljvellu assa Ecclesia. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessor ditas domos, sas cales tenen conca e fague assas domos de Andria Pizantj, josso domos de Maria Sequj, su camjnu jn mesu, peis partj assas domos de Barzolu Bonetu e partj assas domos et praza de Perdu Pira, costadu s'unu assas domos dessor ditu Barzolu Bonetu, e dess'ateru costadu tenet assas domos de prehjdj Salvadorj Mata, camjnu mediantj jn mesu. ⁶Et gasi su ditu Andria de Campu debet

28.1 La datazione è vergata da mano diversa dalla principale e non è riconducibile a nessuna delle grafie presenti fino a questo punto del Condaghe. Sono presenti inoltre alcune incongruenze: l'uso del genitivo affiancato a quello dell'ablativo per l'indicazione dell'anno; la mancanza del segno di abbreviazione soprascritto su *dni* per *domini*.

Dalla scheda 28 in poi, le datazioni presentano una grafia diversa da quella del notaio Deltoro, che pur trascrive tutti gli atti sottostanti. Più precisamente le schede 8-27 si aprono con la *datatio* scritta dal notaio, le schede 28-30 presentano la datazione vergata da altra mano, la 31 e la 33 sono di nuovo datate dal Deltoro, mentre le schede 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 e 46 sono prive di datazione. Compare infine, sempre in relazione alle datazioni, una terza mano, che verga soltanto le date delle schede 40, 41, 42, 43, 44.

28.2 quarterj de Sanctu Sadurru] quarterj de de Sanctu Sadurru.

darj e pagarj su ditu oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martijnj____
liras____ soddos____ dinares____.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Andria de Campu pagahat assa presentj.

Andria de Campu paga deis sous y Marigosu lo pobre paga los
altre deis sous.

Agora paga deise sueldos Maistu Austinu Pintus, alias "Tirami is
didus".

1698 Mossen Joseph Ledda.

29

[c. 19r]

¹Die vigesima quinta mensis octobris Millessimi quadringentessimi trigessimus secundo

²Viselimu de Zorj de Aristanjs, jn su su testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessor Apendixios de Aristanjs, *qui* subra de duas domjguedda[s] sua[s] de lateribus et lutu, [qui] tenet et possedit jn sa ruga Maista, si paguet domnj anno et jn perpetuum soddos qujnbe de oljvelli assa dita Ecclesia; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvelli, si li siha[n]t liada[s] et jncantadas sas ditas domos pro satisfaxione dessa dita Ecclesia et mantenjmentu dessor venerandas sorres dessor monasteriu de Sanctu Martjnj. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumamentu, autoridade e poderi a mie dadu dessor signore Archjpiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Nanneddu Fadda, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sas ditas domos, sa[s] cale[s] comente e signore e possehjdore de jssa[s], jndi fahet oculari ostentaxione dessor testamentu dessor quondam dessor ciu Viselimu de Zorj, undi li testat et lassat sas ditas et numjnadas domos cun obligaxione perpetua de pagare su oljvelli assa dita Ecclesia. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessor ditas domos, sa[s] cales tene[n]t conca e fague assu camjnu *qui* si bahat assa ruga dessor Judeos et assas domos des fradis Vjnchis et dessor frades Nocos, sa Ruga Maista jn mesu, e peis partj assa cortilla dessor ditas domos, e partj assa cortjlla *qui* est dae segus dessor domos *qui* furunt de Maistu Juhannj de Haru, *qui* assu presentj possedit Bernardjnu Ussana, costadu s'unu assas domos dessor ditu

29.1 La grafia è la stessa che si rileva nella datazione dell'atto precedente.

29.2 duas] **douas**.

29.2 domjguedda[s] sua[s]]. Si emenda, seppur con qualche dubbio, volgendo al plurale tutti i singolari relativi al bene posseduto.

29.4 Le -s finali di *sas ditas domos*, nella prima occorrenza, e di *sas ditas*, nella seconda, sono aggiunte successivamente dallo stesso scrivano in fine di parola, a testimoniare l'incertezza tra uso del singolare e del plurale che sembra caratterizzare le abitudini linguistiche del notaio Deltoro.

29.5 dessor ditas domos]. Qui la -s finale di *dessor* viene sovrapposta alla *d* successiva, mentre *ditas* e *domos* presentano regolarmente la marca del plurale.

Bernardjnu, e diss'ateru costadu tenet assas domos *qui* furunt de Calonjgu Antonj Porta, su camjnu mediantj jn mesu per issu calj si bahat assu monasteriu dessos frades mjnores. ⁶Et gasi ssu suditu Nanneddu debet darj e pagarj su oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu Martjnj*_____ soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Nanneddu Fadda pagahat assa presentj.

Barbara Fadda pagat assa presentj.

El sobre dicho olivell paga *Mastro* Miguel Fadda menor.

Paga el dito Canonigo Gaspar Onnj.

30

[c. 19v]

¹Die prima mensis januarij Anno a nativitate Domini milljessimo quadringentessimo trigessimo seundo

²Johannantonj Villasclaras, dessa citade de Aristanis, jn su suu ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios dessa dita citade, tota cudda domo assolahjada *qui* tenet et possedit jntro dessa cjtade, situada et posta jn sa ruga des Bangios, dessa cale sas venerandas sorres dessu monasteriu de Sanctu Martjnj jndi fatana sas liberas voluntades; ³e de custu modu lu testahat et lassat pro amori de Deus et pro s'anima sua. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Pedru Tuverj, jurande et narande *qui* jssu tenet et possedit sa dita domo, ⁵e comente e signore e possehidore de jssa, jndi fahet ocularj ostentaxione dessu jnstrumentu e vendixione fata dessu procuradore de sSantu Martjnj, cun voluntade et consentjmentu dessas sorres dessu monasteriu, sas cales si l'ahan dada, sa dita domo, ad oljvellu, et pro nominj de oljvellu paga'nde omnj anno et jn perpetuum soddos trinta qujnbe de olivellu assa dita Ecclesia de Sanctu Martjnj, ⁶cun pactu e condixione fata jnter eos *qui*, mancande et passande tres annos senza solve et pagare su ditu oljvellu, si li sihat liada sa dita et numjnada domo, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁷Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa cale tenet conca e fague assas domos dessos frades Ballos, Anguelu et Gabriele, su camjnu mediantj in mesu, peis assas domos de Antonj Aresu, ladus unu ad unas domos minores dessu ditu Aresu, e diss'ateru ladus tenet assas domos de prehidj Johannj Castaj, simjli Camjnu Realj jn mesu. ⁸Et gasj su ditu Pedru Tuverj, debet darj e pagarj su oljvellu de soddos _____liras_____ soddos XV, dinares_____

30.1 La datazione è apposta dalla stessa mano che ha vergato la datazione delle tre schede precedenti.

30.5 sas cales si l'ahan dada] sas cales sas cales si l'ahan dada.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Pedru Tuverj pagahat assa presentj.

Signora Antona Manca possedit sa dita domo.

Dogna Marquesa Deroma y Atzori paga dicho olivell.

Aora paga Don Joseph Atzori su hijo.

31

[c. 20 r]

¹Die vigesima septa mensis madi a nativitate Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo tercio

²Donnu Franciscu Ratu de Aristanjs, jn su su testamentu, hat testadu et lassadu pro amorj de Deus et pro s'anjma sua, *qui* subra sas domo suas, *qui* tenet et possedit jntro dessa dita citade, posta et existente jn sa Ruga des Bangios, si paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos degue de olivellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Appendixios de Aristanjs; ³et mancande et passande tres annos senza solve et pagare su ditu oljvellu, si li siha[n]t liada[s] et jncantadas sas ditas domos pro satisfaxione et paga dessa dita Ecclesia et mantenjmentu dessas sorres dessu monasteriu de Sanctu Martjnj. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae prehidj Johanⁿj Castaj, jurande et narande *qui* issu tenet et possedit sas ditas et numjnadas domos dessa cale comente e signore e possehidore de issa, jndi fahet ostentaxione dessa compara fata, cun obligaxione de pagare omnj anno su oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones sa cales tenet cabiza a sas domos de Pedru Tuverj, su Camjnu Realj jn mesu, peis ass'ortu dessas ditas domos, camjnu mediantj dae segus, ladus unu ad unas domos mjnores dessu ditu Ratu, e diss'ateru ladus tenet assas domos de Christolu Paderj, similj camjnu mediantj jn mesu. ⁶Et gasi su ditu prehidj Johannj Castaj debet darj e pagarj assa dita Ecclesia de Sanctu Martjnj su oljvellu de soddos degue____ soddos X, dinares____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Prehjdj Johannj Castaj pagahat assa presentj.

31.2 sas domo suas]. L'alternanza delle marche del singolare con quelle del plurale, che si protrae lungo tutto il documento in riferimento al bene posseduto (una *domo* o più *domos*?) rende difficile l'emendamento del testo.

31.4 numjnadas domos]. Anche qui le *-s* finali di *numjnadas* e *domos* sembrano aggiunte in seguito dallo stesso copista.

Mossen Antonio Angel Porta paga ara.

Señora Larenza Deroma y Porta paga.

Estas son las casas *que* tien Jacu Zara de *Santa* Justa.

32

[c. 20v]

(È assente la datazione)

¹Barzolu Corria de Aristanis, jn su suu testamentu, hat testadu et la[ssadu] *qui* subra sa vigna sua, *qui* tenet et possedit jn terretorios de Aristanis, situada et posta jn su quarterj de Pontj Mannu, si paguet domni anno et jn perpetuum soddos trinta qujnbe de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanis; ²et mancande et passande tres annos senza solve et pagare su ditu oljvellu, si li sihat liada sa mesidade dessa dita vigna, et senza reclamaxione de juigue sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ³Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archipiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Antonj Mancosu, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit sa dita et numinada vigna, ⁴e comente e signore e possehidore de jssa, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa compara fata cun obligaxione de pagare su ditu oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet cabitza assa vigna de Nigola Porcu et assa vigna de Christolu Melj, su guturu de Pontj Mannu jn mesu, peis assu erriu de Pontj Mannu, costadu s'unu assa vigna de Cortj, e diss'ateru costadu tenet assu cannedu de Franciscu Ratu. ⁶Et gasi su ditu Antonj Mancosu, debet darj et pagarj su oljvellu de soddos ____liras ____ soddos X[XX]V, dinares ____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Antonj Mancosu pagahat assa presentj.

Este olivell paga el Reverendo Mossen Antiogo Pira.

Agora paga Mossen Antonio Francesco Partis.

El Dotor Vidili

32.4 cun obligaxione de pagare su ditu oljvellu] cun obligaxione de pagare de pagare su ditu oljvellu.

32.6 X[XX]V] XV.

33

[c. 21r]

¹Die quinta mensis septembris anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo nono

²Nicholau Mannias de Aristanjs, jn su suu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, *qui* subra su cannedu sou, *qui* tenet et possedit jn terretorios dessa dita citade, postu et existente jn su quarterj de Pontj Mannu, si paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos qujnbe de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs. ³Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Franciscu Ratu, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit su ditu cannedu jn su propriu logu dessu quarterj de Pontj Mannu; ⁴e comente e signore e possehjdore de jssu, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa compara fata, cun obligaxione de pagare quinbe soddos de oljvellu assa Ecclesia de Santu Martjnj de Aristanjs, obligandesi de nou pagarelu. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessu ditu cannedu, su cale tenet conca e fague assa vigna de Donna Maria Murru, s'uturu de Pontj Mannu jn mesu, peis assu Erriu de Pontj Mannu, costadu s'unu assa bjngia de Mossen Antonj Mancosu, e diss'ateru costadu tenet ad un'ateru cannedu de Franciscu Tillia, *qui* est pigadu assu pontj. ⁶Et gasi su ditu Mossen Franciscu Ratu, debet darj e pagarj su oljvellu de soddos qujnbe assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_____ soddos V, dinares_____

33.1 vigesimo] **vingesimo**.

33.2 su cannedu sou]. Il canneto qui menzionato compare anche in una nota del Brogliaccio di S. Martino. Alla c. 24r si legge infatti: *A XVIII de omnia Santu. Aristanis. Donna Francisca Ratu possedit uno canedu, postu in su quarteri de Ponti Magnu, tenit cabiza a sa vinga de dona Maria Murru, peis a su eriu, ladus unu a su canedu de dono Franciscu Tilia, qui est pigadu a su ponti de ladus, un ateru a sa vinga de maistu Antoni, pro qui fudi tot'una, qui pagat in totu treinta octo sodus. Su quali canedu fudi per inantis vinga qui posediat sos heredis de maistu Julianu Filigas, su quali doni anno pagat di ollivellu a Santo Martini sodus XXXVIII s.* L'anno di datazione, che non compare esplicitamente, è probabilmente riconducibile a quello della nota precedente, che compare nella stessa c. 24r, e dunque il *MCCCCCLXXII*.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Franciscu Ratu pagahat assa presentj.

Gontjnj Cannavera pagat assa presentj.

Agora paga *Mossen* Nicholau Cannaveras.

Agora paga *señora* Angela Pira

Los herederos de Joseph Santo.

El dotor Vidili

34

[c. 21v]

(È assente la datazione)

¹Pedru Paulu Armadu de Aristanjs, jn su suu testamentu, hat testadu et lassadu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs totu cuddas duas domos *qui* tenet et possedit jntro dessa dita citade, posta[s] et existente[s] jn sa ruga de Sansalia eo de *Sancta* Maria, derras cales domos sas venerandas sorres dessu monasteriu de *Sanctu* Martjnj jndi fatana sas liberas voluntades. ²Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae su calonigu Antonj Formentjnu, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit sas ditas et numjnadas domos; ³sas cales, comente e signore e possehjdore de jssas, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa carta de compara eo vendixione fata dessu procuradore dessa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj, cun consentjmentu e voluntade derras venerandas sorres dessu ditu monasteriu; ⁴sas cales si las han dadas ad oljvellu, et pro nomjnj de oljvellu paga'nde omnj Anno et jn perpetuum liras qujnbe, soddos degue et dinares bator de oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj, ⁵cun patu e condixione fata jnter eos *qui*, mancande et passande tres annos senza solve e pagare su djtu olivellu, si li siha[n]t liada[s] sa[s] dita[s] domo[s], et senza reclamaxione de juigue siha[n]t dada[s] et jntregada[s] assa dita Ecclesia. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones, sa[s] cale[s] tene[n]t cabiza assas domos *qui* possedit *Mossen* Pera Velljte, via mediantj, peis assa cortjlla dessu ditu Formentjnu, ladus unu ad un'atera domo dessu ditu calonjgu, e diss'ateru ladus assa domo de *Mossen* Franciscu Concas. ⁷Et gasj debet darj et pagarj su ditu Formentjnu su oljvellu de ____ [liras] V, soddos X, dinares IIII ____

34.2 de s'artj dessa notaria] de s'artj de dessa notaria.

34.5 djtu] djsu.

34.5 sa[s] dita[s] domo[s] sa dita sa dita domo.

34.5 siha[n]t dada[s] et jntregada[s]]. Il notaio dimentica ancora una volta che le case possedute sono due? Oppure manifesta, anche in questo caso, la sua incertezza nell'uso delle marche del singolare e del plurale in relazione al sostantivo *domo\domos*: la *-s* del plurale viene forse confusa con una *-s* etimologica, dal nominativo singolare *domus*.

34.6 sa[s] cale[s] tene[n]t]. Ancora l'uso del singolare per il plurale.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Calonjgu Antonj Formentjnu pagat assa presentj.

Mossen Juan Austjnu Desj possedit como sas domos.

Ara paga Mossen Perdu Deroma.

Agora paga signora Francisca Murru y Nocu.

35

[c. 22r]

(È assente la datazione)

¹Juhan Franciscu Mercej de Aristanjs, jn su suu ultjmu testamentu, testat et lassahat, assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs, tota cudda postura, *qui* tenet et possedit jn terretorios dessa dita citade, posta et existente jn Lacana Molas, dessa cale sas venerandas sorres dessu monasteriu dessa clesia de *Sanctu* Martjnj jndi fatana de issa sas liberas voluntades; et sic est sa sua et ultjma voluntade. ²Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu de Viselimu Dezorj, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit sa dita postura, ³e comente e signore e possehjdore de jssa, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa carta de compara fata dessu procuradore dessa Ecclesia de Santu Martjnj, cun consentjmentu e voluntade dessas sorres dessu monasteriu, sas cales si l'ahan bendida et dada ad oljvellu, et pro nomjnj de oljvellu paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos qujnbe assa Ecclesia de Santu Martjnj, ⁴cun pactu e condjxione fata inter eos *qui*, mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvellu de subra espressadu et notadu, si li sihat liada sa dita possexxione, et senza reclamaxione de juigue, sihat dada et jntregada assa dita Ecclesia. ⁵Et pro pius clarixia dessos venideros, jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet cabitza assa vigna de Christolu Carta *quondam*, su buidinu eo jntradorgiu jn mesu, peis assa vigna de Jordj Aresu, *qui* est jn Pontj Manmu, costadu s'unu assa vigna de calonigu Antonj de Porta, e diss'ateru costadu tenet assu riu de Pontj Manmu. ⁶Et gasj su ditu Viseljmu debet darj su ditu oljvellu de soddos_____ soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Viseljmu Dezorj pagat assa presentj.

35.2 de Viselimu Dezorj]. *de* è soprascritto.35.3 Su *omnj* è soprascritto un inutile segno di abbreviazione.35.4 notadu] **potadu**.

Mossen Miqueli Fadda pagahat su olivellu.

El señor dotor Fadda paga al presente.

Aora la tiene Don Juan Uras.

36

[c. 22v]

(È assente la datazione)

¹Donnu Franciscu Fromencjnu de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, testat et lassahat assu nebode nomjnadu Franciscu Armadu, dessa dita citade, totu cuddu congiadu, *qui* tenet et possedit jn territorios de Aristanis, postu et existente jn Bau he Porcus, dessu cale jndi fatahat de issu sas liberas voluntades, comente he de cosa sua propria; ²cun *qui* su ditu nebode et sos possehjdores dessu ditu congiadu sihana obligados pagare omnj Anno et jn perpetuum soddos quinbe de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanis, et sic est sa sua et ultjma voluntade. ³Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu dess'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archibiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae Nigola Tuverj, jurande et narande de quj issu tenet et possedit su ditu et numjnadu cunjadu, ⁴e comente e signore e possehidore de issu, jndi fahet ostentaxione dessa carta de compara fata et dada jn prexu de liras quimbanta, cun obligaxione perpetua de pagare omnj Anno soddos quinbe de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanis, ⁵cun pactu e condixione fata jnter eos *qui*, mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu olivellu, si li sihat liadu su ditu cunjadu et jncantadu pro cantu su ditu Tuverj si obligahat de nou pagarelu. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones: su cale tenet testa assu ditu Bau he Porcus, su camjnu mediantj, peis assu congiadu dessu *quondam* Christolu Cixidda Mannu, costadu s'unu ass'uturu qui si bahat a Pard'i'achas, e diss'ateru costadu tenet assu congiadu dae prehidj Barzolu Depontj. ⁷Et gasj su ditu Tuverj, debet darj e pagarj su oljvelli de soddos qujnbe assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_ ____soddos V, dinares____

36.1 *Franciscu Fromentinu d'Aristanis*, più volte menzionato nel *Brogliaccio* (cc. 3r, 13v, 31v, 32v) risulta fittavolo di una casa del monastero di S. Martino in una nota datata 1462 (cfr. c. 31v). Da ciò si può dedurre una approssimativa datazione di questo atto.

36.1 Il nome di *Francischu Armadu*, *archipreidi d'Arborea*, è menzionato anche alla c. 24v del *Brogliaccio*, risalente ad anni successivi al 1460.

36.1 de issu] **de issu**.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Nigola Tuverj pagahat assa presentj.

Assa presentj pagat Mossen Baquis Serra.

A pagado *Mastro* Urbanu Murru por parte de *Señora* Agostina Tuveri.

Juan Domingo.

37

[c. 23r]

(È assente la datazione)

¹Juahan Franciscu Pontj de Aristanjs, jn su suu ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro amorj de Deus et pro s'anjma sua, *qui* subra sa vigna sua *qui* tenet jn terretorios de Aristanjs, posta et existente jn Pampusj, si paguet domnj anno et jn perpetuum soddos noe de oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu Martijn* dessos Apendixios de Aristanjs. ²Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu sjgnore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Salvadorj Orrù, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit sa dita vigna; ³e coment e sjgnore e posschjdore de issa, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa carta de compara fata dessa dita vigna, cun obligaxione de pagare su subscritu olivellu assa dita Ecclesia. ⁴Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet conca e fague assa vigna de Christolu Carta, s'uturu de Pampusj jn mesu, peis assa jngia de Mossen Juhannj Paderj y Dessj, costadu s'unu assa jngia de Maistu Larenzu Jsquirru, e diss'ateru costadu tenet assu Pampusj. ⁵Et gasj su ditu Mossen Salvadorj Orrù debet darj et pagarj su ditu oljvellu de soddos noe assa Ecclesia de *Sanctu Martijn*_____soddos VIII, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Salvadorj Orru pagahat assa presentj.

Comu pagat Maistu Sebastianu Mannias.

Ara paga Gaspar Mossia Sabater.

El sobredicho olivell paga *mastro* Urbanu Murru.

Agora Don Jayme Paderi, 1718.

38

[c. 23v]

(È assente la datazione)

¹Christolu Melas de Aristanjs, jn su suu ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa Ecclesia de Sanctu Martjn dessor Apendixios de Aristanjs totu cuddu cunjadu sou, *qui* tenet jn juridixiones et terretorios dessa dita citade, postu et existente jn sas argiolas de Port'e Pontj, dessu cale sas venerandas sorres jndi fatana de jssu sas liberas voluntades. ²Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae donno Francescu Mersei, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit su ditu cunjadu; ³e comente e signore e posschidore de jssu, jndi fahet ostentaxione dessa carta de compara eo vendixione fata dessu procuradore dessa dita Ecclesia, cun consentjmentu e voluntade dessor venerandas sorres dessu monasteriu, su cale cunjadu si l'ahana dadu ad olivellu, et pro nomjn de olivellu paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos qujnbe de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjni, su cale si obligat de nou pagarelu. ⁴Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessu ditu cunjadu, su calj tenit conca e fague assu cunjadu de Juhannj Murru, via mediantj, peis assu cunjadu de prehidj Johannj Castaj, costadu s'unu assa vigna de prehidj Barçolu Pontj, via mediantj, e diss'ateru ladus tenet assu cunjadu de Madonna. ⁵Et gasi su ditu Franciscu Mersei debet solve et pagare su oljvellu de soddos qujnbe assa clesia de Santu Martjn_____soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Franciscu Mersei pagah[a]t assa presentj.

38.1 dessu] **daessu**.38.2 Su *donno* compare un segno di abbreviazione.

38.2 Francescu Mersei]. Qualche dubbio permane sulla parte finale del cognome che risulta *Mersei* nel corpo del testo e *Merçei* nella penultima annotazione a margine, mentre si legge chiaramente *Merser* sia nella nota a margine vergata dalla stessa mano principale, sia nella successiva. Un *donu Franciscu Merceri* viene menzionato anche nel *Condaghe di S. Chiara* cit., alla c. 35v, in un atto risalente ai primi anni del 1500.

38.4 Barçolu] **Barcolu**.

Hjeronjmu Merser pagahat mo.

Este olivell paga Mossen Juan Merçei.

El †..† Luys Deroma por Don Pedro Trogu.

39

[c. 24r]

(È assente la datazione)

¹Preidj Jacu Vjnchj de Aristanjs, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro s'anjma sua, *qui* subra sa vigna sua, *qui* tenet jn sa jstrada de Pontj Manmu, si paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos degue de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Apendixios de Aristanjs; ²et mancande et passande tres annos senzaolvere et pagare su ditu oljvelli, si li sihat liada et jncantada sa dita vjgna. ³Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumandamentu, autoridadj e poder[j] a mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae majstu Larentzu Jsquirru, jurande et narande de quj jssu tenet sa dita et numjnada vjgna; ⁴e comente e signore e possehdore de jssa, jndi fahet oculari ostentaxione dessa carta de compara fata et dada jn prexu de liras quentu, et obligaxione perpetua de pagare soddos degue de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet cabitza assa jngia de Pedru Villasclaras, sa jstrada de Pontj Manmu jn mesu, peis assa jngia de Salvadorj Orrù, costadu s'unu partj assa jngia de calonigu Antonj Porta et assa jngia de Christolu Carta, s'uturu de Pampusj jn mesu, e diss'ateru costadu tenet assa jngia *qui* fudj de Gontjnj Paderj. ⁶Et gasi su djtu Larentzu Jsquirru debet darj e pagarj su oljvelli de soddos degue assa Ecclesia de Sanctu Martjnj_____soddos X, dinares_____

39.1 Preidj Jacu Vjnchj de Aristanjs]. Più volte menzionato, non solo nel *Cabrevadu*, (Jacu Binchj, *procuradore dessa Ecclesia e combentu de Sanctu Martini dessos Apendixios de Aristanis e monasteriu dessos monacales tunc temporis* 1.1), ma anche nel *Brogliaccio* (cc. 17v, 23v, 27v) dal quale risulta ugualmente *procuradori dessu (con)ventu de ssas sorris de Santu Martini* (alla c. 17 v) nel 1513, e ancora *procuradorj de su monasterio de Sant(u) Martini* (alla c. 23 v), nel 1519. Ciò consente una seppur approssimativa collocazione cronologica di questo atto, non datato, e riconducibile probabilmente entro i primi due decenni del XVI secolo; ipotesi confermata dall'ulteriore menzione di Jacu Vjnchj nell'atto contenuto alla scheda 42 dello stesso *Condaxi Cabrevadu*, e datato 1506.

39.5 peis assa jngia] peis assa jngia assa jngia.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Larentzu Jsquirru pagat assa presentj.

Maistu Larenzu Mossia Sabaterj, fradi de Gasparru Mossia, pagat comu.

40

[c. 24v]

¹Die xxij novembris M.C.C.C.C.C.IJ

²Dionissiu Nocu de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa neta, nomjnada Petronilla Ratu, tota cudda bjngia *qui* tenet et possedit jn territorios de Aristanis, posta et existente jn Pontixeddu, ³dessa cale sa dita Petronilla jndi fatahat sas liberas voluntades, cun *qui* jssa et sos possehjdores dessa dita vigna sihan obligados domnj Anno et jn perpetuum pagare soddos bintiquinbe de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanis, et sic est sa sua et ultjma voluntade. ⁴Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autorjdadj e poderj a mie dadu dessu signore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Antonj Boj, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit sa dita vigna, ⁵dessa cale, comente e signore e possehidore de issa, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa carta de compara fata dessa dita possexione, obligandesj de nou, su ditu Boj, pagare su oljvelli et cantidade de issu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessa dita vigna, sa cale tenet conca e fague ass'ortu de Molinu dessu quondam Christolu Cucu, su ditu Pontixeddu et Istrada de Ponti Mannu jn mesu, peis partj assa vigna de prehidj Juannotu Sabiu, *qui* est jn s'uturu de Pontj Mannu, et partj assa vigna de Pillonj Cocu, s'uturu de Pontj Mannu jn mesu, costadu s'unu partj ass'ortu de Molinu de Perdu Tuverj, e partj ad un'ateru ortu de Molinu *qui* possedit prehidj Barzolu de Pontj, su Pampusj dessu Scarahionj jn mesu, e diss'ateru costadu tenet assa bingia de Julianu Cadeddu. ⁷Et gasi su ditu Antonj Boj debet darj et pagarj su oljvelli assa Ecclesia de Santu Martjnj____liras____soddos V, dinares____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Antonj Boj pagahat assa presentj.

40.1 Il mese è indicato con la cifra 9 seguita da *-bris*. La data è apposta da mano differente sia rispetto alla mano 1, sia rispetto alla seconda grafia che compare nelle datazioni delle cc. 18v–21r.

Comu pagat *Mossen* Gasparru Boj, daenantj dessa domo de *Mossen*
Passiu pagat comu su olivellu.

Agora paga *Mossen* Nicholau Pira.

41

[c. 25r]

¹Die nona novembris M.C.C.C.C.C.IIIJ

²Salvadorj Mata de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj dessos Apendixios de Aristanis totu cuddas domos suas, *qui* tenet et possedit jntro dessa citade de Aristanis, postas et existentes jn sa Ruga Noa, desso cales sas venerandas sorres desso monasteriu de *Sanctu* Martjnj jndi fatana de issa[s] sas ljberas voluntades, comente su de cosa jnsoro propria, et sic est sa sua et ultjma voluntade.

³Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu desso signore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Franciscu Marras, jurande et narande de *qui* jssu tenet et possedit sas ditas domos, ⁴e comente e signore e posschidore de issas, jndi fahet ocularj ostentaxione dessa compara fata desso procuradore dessa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj, cun consentjmentu e voluntade desso sorres desso monasteriu, sas cales si las han dadas ad oljvelli, et pro nomjn de oljvelli paga'nde omnj Anno et jn perpetuum soddos vjntj assa Ecclesia de *Sanctu* Martjnj, ⁵cun pactu e condixione fata jnter eos *qui*, mancande et passande tres annos senza solve et pagare su ditu oljvelli, si li siha[n]t liada[s] sas ditas domos, et senza reclamaxione de juigue siana dadas et jntregadas assa dita Ecclesia. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones, sas cales tenen conca e fague assas domos de Nanneddu Pizuljnu, sa Ruga Noa jn mesu, e peis assa cortjlla desso ditu Franciscu Marras, costadu s'unu assa domo de Juhanj Crobu, e diss'ateru costadu tenet assas domos de Pillonj Sicu, su guturu eo camjnu jn mesu. ⁷Et gasj su ditu Marras debet solve et pagare su oljvelli de soddos vjntj assa Ecclesia_____liras_____ soddos_____ dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Franciscu Marras pagat assa presentj.

41.1 L'indicazione dell'anno pare successivamente corretta con tratti di penna e risulta scarsamente leggibile.

41.6 domos] **dommos**.

Comu pagahat Salvadorj Trazi.

Francisco Serra massaio paga agora.

Segue una firma:

Pedro Francisco Trazj.

42

[c. 25v]

¹Die x agusti M.C.C.C.C.C.VJ

²Jacu Vjnchj de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu assu fradj Gontjnj Vinchj, dessa dita citade, totu cudda bingia, *qui* tenet et possedit jn territorios de Aristanis, posta et existente jn sa Istrada de Pontj Mannu, sa cale his'idda lassahat pro bonos servixios *qui* de issu jnd'ahat apidu jn sa jnfirmdade sua, ³cun *qui* issu e sos possehidores dessa dita bingia sihan obligados perpetuamente pagare soddos vintj omnj Anno de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanis, et sic est sa sua ultjma voluntade. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumandamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Mossen Julianu Cadellu, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit sa dita et numinada vigna, ⁵e *comente* e signore e possehidore de issa, jndi fahet ostentaxione dessa compara fata, cun vjnculu de soddos vintj de oljvellu omnj Anno assa Ecclesia de Santu Martjnj de Aristanis. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones, sa cale tenet conca e fague assa vigna de Franciscu Tuverj, sa Istrada de Pontj Mannu jn mesu, e peis assa bjngia de Bernardjnu Cocu, s'uturu de Pontj Mannu jn mesu, costadu s'unu assa jngia de Mossen Antonj Boj, e diss'ateru costadu tenet assa postura de Pedru Villasclaras. ⁷Et gasj su ditu Juljanu Cadellu debet darj e pagarj su oljvellu de soddos bjntj a sSantu Martjnj _____liras_____ soddos_____ dinares_____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Mossen Julianu Cadellu pagat assa presentj.

Custu olivellu pagat Pillonj Canj Congiolargiu.

Agora tiene esta vigna Mossen Nicholau Pira.

42.2 jn sa jnfirmdade sua] jn sa jn sa jnfirmdade sua.

42.6 de Franciscu Tuverj] de de Franciscu Tuverj.

43

[c. 26r]

¹Die octava juli M.C.C.C.C†...†

²Pedru Paulu Villasclaras de Aristanis, jn su su testamentu, testat et lassat, pro amorj de Deus et pro s'anjma sua, *qui* subra sas domos *qui* tenet et possedit jn sa Ruga Noa, si paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos quinbe de oljvelli assa Ecclesia de *Sanctu Martjnj* dessos Apendixios de Aristanis; ³et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su oljvelli et cantjdate de jssu, si li siha[n]t liada[s] et jncantada[s] sas ditas domos, et sic est sa sua et ultjma voluntade. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Pillonj Sicu, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit sas ditas domos, ⁵e comente e signore e possehidore de issas, jndi fahet ostentaxione dessa carta de compara fata et dada jn prexu de liras qujnanta, cun vjnculu de pagare soddos qujnbe omni anno de oljvelli assa Ecclesia de *Sanctu Martjnj* de Aristanis, dessu cale si obligahat de nou pagarelu assa dita Ecclesia. ⁶Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessas ditas domos, sas cales tenen conca et fague assas domos dessos frades Murtas, Jacu et Christolu, peis ass'ortu *qui* tenet dae segus dessas ditas domos, costadu s'unu assas domos de Franciscu Marras, su buidjnu eo camjnu jn mesu, e djss'ateru costadu tenet a Putz'en Comas et assa domo de prehjdj Johan*nj* Pipia, simjlj camjnu mediantj. ⁷Et gasj su ditu Pillonj debet darj et pagarj su oljvelli assa dita Ecclesia_____soddos V, dinares_____

Sul margine sinistro:

⁸Nota de testamentu:

Pillonj Sicu pagahat assa presentj.

43.1 L'indicazione dell'anno risulta illeggibile.

43.2 sas domos]. Anche in questo caso, permangono alcuni dubbi sulla pluralità delle *domos*. Tale interpretazione sembrerebbe tuttavia suggerita dal prevalere, in relazione appunto al bene posseduto, delle marche del plurale su quelle del singolare anche nel seguito del documento.

43.8 pagahat assa presentj] pagahat assa assa presentj.

Anneta Melonj pagahat comu su olivellu.

Ardiana Soru paga el sobre escrito olivell.

44

[c. 26v]

¹Die octava novembris M.C.C.C.C.C.XJ

²Matheu Squirru de Aristanis, jn su su testamentu, testahat et lassahat assu nebode prehjdj Johannj Pipia, dessa dita citade, totu cudda domo de lateribus et lutu *qui* tenet jn su quarterj dessa Ruga Noa eo de Putzu hen Comas, dessa cale jndi fatahat de issa sas liberas voluntades comente he de cosa sua *propria*, ³cun obligaxione perpetua de pagare, su ditu nebode e ssos possehidores dessa dita domo, soddos duos domnj Anno de oljvellu a sa Ecclesia de *Sanctu Martjn* dessos Apendixios de Aristanis, et sic est sa sua ultjma voluntade. ⁴Et gasi eo Jacu Deltoro, notariu publjcu de s'artj dessa notaria, mediantj su cumamentu, autoridadj e poderj à mie dadu dessu signore Archjbiscobu de Arborea, naro aher recidu su juramentu dae prehjdj Johannj Pipia, jurande et narande de *qui* issu tenet et possedit sa dita domo, ⁵e comente e signore e possehidore de jssa, jndi fahet ostentaxione dessa carta dessa copia dessu testamentu dessu ciu undj hj'ddi lassahat sa dita domo, cun obligaxione perpetua de pagare omnj anno soddos duos de oljvellu assa Ecclesia de *Sanctu Martjn* de Aristanis. ⁶Et sjmul jndi ade sas confrontaxiones, sa cale tenet conca e fague assas domos de Caderina Craba, camjnu mediantj jn mesu, peis assa Ruga Noa, costadu s'unu assa domo de Christolu Pitzu Pjnna, e diss'ateru costadu tenet assas domos de Pillonj Sicu, similj caminu mediantj jn mesu. ⁷Et gasi su ditu prehjdj Johanmj debet darj e pagarj su oljvellu ____ soddos II, dinares ____

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Prehjdj Johannj Pipia pagahat assa presentj.

Mialita Melonj pagahat assa presentj.

44.1 Il mese è indicato con la cifra 9 seguita da *-bris*.44.2 et lassahat] **et et lassahat**.44.6 Pjnna]. La lettera *P* iniziale appare coperta da una macchia e risulta dunque difficilmente leggibile.44.7 pagarj] **pagasj**.

45

[c. 27r]

L'intero testo del documento, comprese le annotazioni a margine, è cancellato da linee orizzontali che annullano l'atto e ne rendono estremamente difficoltosa la lettura.

¹Antonj Orrù Cadeddu de Aristanis, jn su su ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu pro s'anjma sua *qui* subra su ortu sou de Moljnu, *qui* tenet et possedit jn su brugu dessoru †...†, sj paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos trinta de oljvelli assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessoru Appendixios de Aristanjs; ²et mancande et passande tres annos senza solvere et pagare su ditu oljvelli, si li sihat liadu et jncantadu su ditu ortu, et est sa sua ultjma voluntade. ³Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu publicu de s'artj dessoru notaria, mediantj ssu cumandamentu autorjedadj e poderj a mie dadu dessoru signore Archibiscobu de Aristanjs, naro aher recidu su juramentu dae Pedru Tuverj de Aristanjs, jurande et narande de quj jssu tenet et possehit su djtù ortu, ⁴et comente e signore e possehidore de jssu, jndi ffahet ocularj ostentaxione dessoru carta de compara fata, cun obligaxione de pagare omnj Anno et jn perpetuum soddos trinta de oljvelli assa dita Ecclesia de Sanctu Martjnj de Aristanjs. ⁵Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessoru ditu ortu, su cale tenet conca e fague assu Brugu dessoru Scarahjoni, su Camjnu Realj in mesu, peis assa bjngia de Antonj Boj, *qui* tenit in Pontixeddu, su Pampusj dessoru Scarahjonj jn mesu, costadu s'unu assu cunjadu de Antiogu D†...†, e diss'ateru costadu tenet ass'ortu de prehjdj Barzolu de Pontj. ⁶Et gasi su djtù Pedru Tuverj pagahat su oljvelli de soddos trinta assa Ecclesia_____liras_XX, dinares_____

Sul margine inferiore della carta:

Se desquittò dicho olivell.

Sul margine sinistro:

Nota de testamentu:

Pedru Tuverj pagahat assa presentj.

Comu pagat Signora Antonia †.†

Agora pagada Sisinio Atzori.

46

[c. 27v]

(È assente la datazione)

¹Nanneddu Melonj de Aristanis, jn su suu ultjmu testamentu, hat testadu et lassadu, pro amorj de Deus et pro s'anjma sua, *qui* subra sa[s] domo[s] sua[s], *qui* tenet et possedit jntro dessa cjtade de Aristanis, postas jn su quarterj dessa domo dessu Marquesu, sj paguet domnj Anno et jn perpetuum soddos degue de oljvellu assa Ecclesia de Sanctu Martjnj dessos Appendixios de Aristanjs, et sic est sa sua et ultjma voluntade. ²Et gasj eo Jacu Deltoro, notariu pubblcu de s'artj dessa notaria, mediantj ssu cumamentu, autoridadj e poderj a mie dadu dessu signore Archibiscobu de Aristanis, naro aher recidu su juramentu dae Anguelu de Stara, jurande et narande de quj jssu tenet et possedit sas ditas domos, ³e comente e signore e possehdore de jssas, jndi fahet ocularj ostentaxione de jssas e dessa compara fata et dada assu ditu de Stara, jn prexu de liras quimbanta, cun pactu e condixione fata jnter eos, de pagare omnj anno et jn perpetuum su oljvellu de soddos degue assa Ecclesia de Sanctu Martjnj. ⁴Et simul jndi ade sas confrontaxiones dessas ditas domos, sas cales tenen conca e fague ass'ortu de Moljnu dessa domo dessu Marquesu, su camjnu mediantj jn mesu, e peis assu e†.†rolj dessas ditas domos, camjnu mediantj dae segus, e partj ad unas domigueddas de Nanneddu Scanu, costadu s'unu assa domo de Sisjnnj Perra, e djss'ateru costadu tenet assu muru dessa corte dessu Marquesu, hue sunu sas conias pintadas, simjlj caminu medjantj jn mesu. ⁵Et gasj su ditu Anguelu de Stara debet darj e pagarj su oljvellu de soddos degue.

*Sul margine sinistro:*⁶Nota de testamentu:

Anguelu de Stara pagahat assa presentj.

⁷Assa presentj pagat Juannj Puddu.

46.1 sa[s] domo[s] sua[s]]. Si emenda in quanto tutte le occorrenze successive, relative al bene posseduto, indicano una pluralità di *domos*.

46.3 dessa] **dassa**.

46.4 e†.†rolj] la seconda lettera risulta illeggibile per una rasatura della carta: tale guasto impedisce la comprensione dell'intera parola.

⁸Agora paga el *Reverendo Mossen Josepi Serra* beneficiado de la seo.

⁹Juan Domingo Xema.